

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, syysk. 10 - Wed. Sept. 10, 1997

FINNISH AMERICAN WEEKLY

93. vuosikerta Vol. XCIII No. 35

65 cents



CANTERBURY, CT - Vuonna 1996 toimintansa lopettaneen Kansallisseura Imatran omistaman Imatra haalin myyntituloja vaaliin perustettu Imatra Foundation luovutti elokuun 20. p:nä ensimmäisen apurahansa Finnish American Heritage Societylle. Yllä

FAHS:n puheenjohtaja Stephen Popkin (olk.) vastaanottamassa apurahaa säätiön varapresidentti Mauno Laurilalta. Kuvassa myös säätiön edustajat Elina Aarnio (vas.) ja Kenneth Johnson. Anja Laurilan kirjoitus sivulla 7.

Kuva: Anja Laurila

Wärtsilä NSD yhteistyöhön amerikkalaisyrityksen kanssa

Metra-konserniin kuuluva Wärtsilä NSD ja amerikkalainen Cummins Engine perustavat yhteisyrityksen. Tarkoituksena on lisätä yhteistyötä raskaiden nopeakäyntisten moottoreiden suunnittelussa, markkinoinnissa ja huollossa.

Tavoitteena on aloittaa toiminta ensi vuoden alusta. Liikevaihdoksi kaavallaan noin 1,2 miljardia markkaa ja henkilöstömääräksi yli tuhatta.

Osapuolet ovat jo kaksi vuotta omistaneet puoliksi yhteisyrityksen, joka suunnittelee ja valmistaa kahta nopeakäyntistä diesel- ja kaasumoottorisarjaa Ranskassa ja Britanniassa. (STT)

Suomalainen teollisuus avaruusromun etsintään

Suomalainen teollisuusryhmä on kehittä-mässä avaruusromun etsintään tarkoitettua havaintolaitetta. Avaruusromun ilmaisin on tarkoitus asentaa mahdollisimman moneen avaruuteen lähetettävään satelliittiin.

Taivaalle singahtavat satelliitit saavat pian matkaansa avaruusromua tarkkailevan laitteen. Ensimmäinen havaintolaitte laukais-taan taivaalle vuonna 2000 euroopan avaruusjärjestön ESA:n Proba-nimisellä satelliitilla.

Avaruudessa seikkailee parhaillaan kaiken

kokoista avaruusromua: kolme tonnia painavista satelliiteistä kantorakettien osiin ja mikrogramman kokoisiin metallisirpaleisiin. Esim. Kiinan Long March-raketin räjähtäminen vuonna 1990 synnytti kokonaisen avaruusromupilven.

Yhdysvaltain avaruustutkimus on laskenut, että maata kiertää yli 8000 vähintään nyrkin kokoista kappaletta. Pienempiä kappaleita on satoja tuhansia. Satelliitteja on jo menetetty avaruusromun törmäyksen vuoksi. (MTV3)

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 8-14

RAIVA AJA

- Expatriate Parliament founded
- IHRC to have new home
- Baglady and Onerva in Finland

Kauko Juhantalolle syyte avunannosta törkeään kavallukseen

Kansanedustaja Kauko Juhantalo joutuu jälleen oikeuteen. Juhantalo vastaa Helsingin käräjäoikeudessa 23. syyskuuta syytteeseen avunannosta törkeään kavallukseen.

Kauko Juhantalon katsotaan netonneen 1,1 miljoonaa markkaa toimissaan bulvaanina Interbankin junailemassa 18,5 miljoonan markan kiinteistökaupassa. Pankin kirjanpidon ohi epäillään pimitetyn 4,5 miljoonaa markkaa.

Epäilty avunanto tärkeään kavallukseen liittyy vuodenvaihteessa 1994 tehtyihin kiinteistökauppoihin Helsingin ydinkeskustassa. Juhantalon tienoilla 1,1 miljoonalla markalla kuitattiin syytteen mukaan hänen samansuuruinen pankkivelkansa Interbankiin kokonaan maksetuksi.

Entinen kauppa- ja teollisuusministeri, kansanedustaja Kauko Juhantalo tuomittiin 1993 marraskuussa valtakunnanoikeudessa vuodeksi ehdolliseen vankeuteen jatketuista lahjusten vaatimisista ja virkavelvollisuuden tahallista rikkomisista.

(Suomi-Seura)

Pauli Kiuru ei osallistu Havaijin Teräsmies-kisaan

Triathlonisti Pauli Kiuru testasi kuntoaan viikonlopun San Antoniossa Texasissa puolimatkojen kilpailussa. Kiuru sijoittui kilpailussa neljänneksi ajalla 3.45.02 (15 minuuttia voittajasta) ja teki tuloksesta sen johtopäätöksen, että on aika lopettaa kilpailukausi siihen.

Kiuru ei siten osallistu lokakuussa Havaijin Teräsmies-kilpailuun.

"En katso olevani sellaisessa kunnossa, että menestyisin Havaijilla. Tämän hetkellä kunnollani aikani siellä olisi ehkä 8.40-8.50, jolla saattaisin sijoittua 20:n tilaan tienoille. Tavoitteeni ovat kuitenkin kovemmat eivätkä jäljellä olevat kuusi viikkoa riittäisi tilanteen oleelliseen parantamiseen", päättäneellä kaudella EM-pronssia ja Suomen mestaruuden voittanut Kiuru aprikoi.

(STT)

Koivisto arvostele Kekkonen arkiston käyttöä

Presidentti Mauno Koivisto arvostele edeltäjänsä presidentti Urho Kekkonen arkiston käytön rajoittamista. Koivisto sanoi uuden kirjansa *Liikkeen suunta* julkistamistilaisuudessa, että Kekkonen arkisto ei ole kokonaisuudessaan ollut vapaasti hänen käytettävissään.

Kekkonen arkisto on Orimattilassa sijaitsevan Tasavallan presidentin arkistosaatiön hallussa. Arkiston käyttöä valvoo Matti Kekkonen.

Toimintaansa mm. pääministerikautenaan kuvaavan kirjansa esipuheessa Koivisto toteaa, että hänen piti presidenttikautensa alussa hoitaa valtakunnan asioita tietämättä, mitä kaikkea Kekkonen oli puhunut ulkovalto-

jen edustajien kanssa.

Koivisto sanoi, että osoittautui, etteivät arkistot olleet valtakunnan asioiden hoidon kannalta välttämättömät, mutta historiankirjoituksen kannalta kyllä.

Julkistamistilaisuudessa Koivisto sanoi, että osoittautui, etteivät arkistot olleet valtakunnan asioiden hoidon kannalta välttämättömät.

Koivisto viittasi siihen, että hän 1960-luvun lopulla pääministerinä ollessaan ei mm. tiennyt Kekkonen neuvotteluista aluevaihtoista Neuvostoliiton kanssa. Neuvottelut tulivat julkidosentti Juhani Suomen Kekkonen-elämäkerran myötä.

(STT)

Suomen Pankin pääjohtaja vetoaa Emun puolesta

Suomen Pankin pääjohtaja Sirkka Hämäläinen pitää Suomen menoa rahaliittoon jo niin tärkeänä, ettei hän pahemmin löydä tilanteita, joissa maan pitäisi jättäytyä ulos yhteisvaluutta euroon siirtyvien maiden avausryhmästä.

Hämäläinen toki mainitsi viime viikolla Pielaveden perinteisessä UKK-seminaarissa, että Ruotsin tulo mukaan talous- ja rahaliitto Emun lopulliseen vaiheeseen olisi etu Suomelle. Samoin hän määritteli, että liian laaja euroalue voi merkitä korkeita korkoja, jos jäsenmaat eivät pidä kiinni talouskurista.

Mutta niin huonoa Emua ei pääjohtajan näkymissä ollut, etteikö siihen meneminen olisi Suomelle parempi vaihtoehto kuin markkaan pitäytymisen. Hämäläinen itseasiassa määritteli Suomen jo nyt nauttivan Emun

eduista.

"Suomen ja Saksan korkojen ero tuskin olisi niin pieni kuin se nyt on elleivät markkinat laskisi, että Suomi todennäköisesti on rahaliiton ensiaallossa", hän sanoi.

Hämäläinen toi oman - ja monia selvästi ärsyttävän - näkökulman keskeisiin Emu-keskusteluihin. Hänen mukaansa Suomen herät suhdannevaihtelut nimittäin ovat pitkälti "itseaiheutettua päänsärkyä", joka johtui Suomen aikaisemman taloushistorian itseäänruokkivasta inflaation ja devalvaatioiden kierteestä.

Seuraavaksi Hämäläinen odottaa Emu-hankkeen tueksi maltillista tulo- ja menoratkaisua, jota hän ei sen tarkemmin halunnut numeroina määritellä. Hän kuitenkin mainitsi, että työmarkkinoilla on kiitettävästi jo tajuttu edessä oleva tilanne.

(AL)

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

September 4, 1997

1 Finnish mark = US \$.1828

1 US \$ = 5.4708 FIM

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Syyskuun 10 p., Kalevi,
Kaleva
Syyskuun 11 p., Santeri, Ali,
Ale, Aleksanteri
Syyskuun 12 p., Valma, Vilja
Syyskuun 13 p., Orvo
Syyskuun 14 p., Iida
Syyskuun 15 p., Sirpa
Syyskuun 16 p., Hellevi,
Hillevi, Hille, Hilla
Syyskuun 17 p., Aili, Aila
Syyskuun 18 p., Tyne, Tytti,
Tyyni
Syyskuun 19 p., Reija
Syyskuun 20 p., Varpu,
Vaula
Syyskuun 21 p., Mervi
Syyskuun 22 p., Mauri
Syyskuun 23 p., Mielikki

Pernaruttoa aiottiin kylvää Suomeen I maailmansodassa

Lappi oli joutua biologisen sodankäynnin näyttämöksi ensimmäisessä maailmansodassa, kertoo MTV3:n 45 minuuttia.

Norjasta vastikään löytyneiden todisteiden mukaan saksalaiset suunnittelivat pernaruttbakteerin levittämistä Suomen ja Norjan Lappiin. Sak-salaiset pyrkivät bakteerin avulla estämään sotatarvikkeiden kuljetukset Venäjälle.

80 vuotta sitten Lapin onneksi koitui bakteerin kylvöön palkatun henkilön pidätys.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1997: \$3,836.40

Helmi Rosnell Killianin muistolle
sisko Rachel Syrjälä
siskontytär Edith Syrjälä Eash \$25.00

Vanhempiensa August & Lyyli Hagelbergin ja
Helga & William Muhosen muistolle
Elvie (Muhonen) & Tauno Hagelberg
Ashburnham, MA \$25.00

Bertha V. Hagelberg, Sonoma, CA \$20.00

Kiitos lahjoittajille!

From the desk of Stig Häggblom:

Brooklinesssa (MA) sijaitseva Longwood Cricket Club on vuodelta 1877. Alueella on paljon ruohomattoja, tasokas, jäsenistönsä tarkkaan vartioima klubitalo ja kolmisenkymmentä pelikenttää. Vain tennis kuuluu nykyisin ohjelmaan.

Täällä aloitti tennisurheilu taipaleensa USA:ssa. Tällä areenalla pelattiin myös ensimmäinen ottelu tennisurheilun kuuluisimmasta maljasta, Davis Cupista. Vuosi oli 1900.

Alan A. Morell - hyvännäköinen herrasmies alle 50 - sai tehtäväkseen kehittää tasokkaan tenniskilpailun, joka sai nimekseen "MFS PRO Championship". Aikaa Morellilla oli tasan 97 vuorokautta!

Alan Morell selviytyi tehtävästä. Ukkosilmat häiritsivät, mutta yleisö pysyi uskollisesti innostuneesti mukana, samoin sponsorit, jotka riemuiltsivat tästä kilpailusta juuri US-Openin alkutunneilla New Yorkissa.

Tässä riennossa oli mukana myös eräs suomalainen sponsor, *Finlandia Vodka*!

Tämä oli sitäkin merkittävämpää, koska koskaan aikaisemmin ei ole tällä areenalla esiintynyt suomalaista toiminimeä. Nyt oli huomattavissa myös se, että muut sponsorit olivat kaikki Amerikan puolelta.

Kesällä pelatussa naisten Fed. Cup -turnauksessa näkyi kyllä toinen suomalainen toiminimi, nimittäin *Nokia*, mutta esillepanija oli amerikkalainen yrittäjä.

Finlandia Vodka löi itsensä läpi näkyvästi. Viikon aikana ei ollut tilattavissa selailusta sekoitusta, missä Finlandia Vodka ei olisi ollut yhtenä osana sekoituksissa.

Eihän tennis voi olla ainoastaan tennistä...

Saksan ykkönen ja maailmankin ykkösenä vilahdellut Boris Becker antoi viime tingassa ilmoituksen, ettei voi saapua.

20-vuotias hollantilainen, pitkä, komea ja miellyttävä käytöksinen Sjeng Schalken sai näin mahdollisuutensa.

Joka päivä Chestnut Hillin loistoareenalla Schalken antoi esityksensä. Hän sanoi

itse, hieman yllättyneenä, ettei hän milloinkaan aikaisemmin ollut pelannut tennistä tällä tasolla.

Ensin kaatui Ranskan Lionel Roux luvuin 6-7 (2), 6-4, 6-4. Tämän jälkeen hollantilainen kukisti tshekkien Slava Dosedelin 2-6, 6-1, 7-5.

Ei voinut olla mahdollista. Kyllä se vain oli. Seuraavassa ottelussa tuli Sjengistä vastaan Espanjan kuuluisa Alex Corretja. Tämäkin kaatui, mutta nytkin oli pelattava kolme erää, 6-3, 3-6, 6-3.

Näin oli nuori hollantilainen raivannut itselleen tietä semifinaaliin, missä vastassa oli toinen kuuluisa espanjalainen, Albert Costa, maailmanlistan huippunimiä hänkin.

Sjeng Schalken pysyi pelityylilleen uskollisena ja voitti ottelun numeroin 6-4, 5-7, 6-3.

Corretja oli ennen ottelua löydettävissä paikalta 6 maailmanlistalla. Costa oli saman listan numero 17.

Finlandia Vodka oikeassa paikassa

Olen nähnyt useita yllättäviä urheilu-uutuuksia. Sellainen oli esimerkiksi Veikko Hakulisen voitto 50 km:n hiihdossa Oslon talvikisoissa 1952. Toinen oli Matti Pietikäinen, joka Falunissa 1954 saavutti ensimmäisenä suomalaisena mäkihyppääjänä maailmanmestaruuden.

Matti oli kova poika. Häntä yllätti haastattelussa ennen se, etteivät lehtimiehet ymmärtäneet "Savon murretta".

Matti oli kotoisin Kuopiossa, Puijon mäen kasvatti.

Schalkenin voittokulku Longwoodin keskustakentällä Marcelo Riosta vastaan oli merkillinen suoritus. Vain kaksi erää tarvittiin...

Kaksi maailmantähteä oli syntynyt: Hollannin Sjeng Schalken ja Suomen Finlandia Vodka!

Ei tarvittu edes Matti Nykästä tässä...

Myöhemmin: Sjeng Schalken ei voittanut US-Openia.



Huhtaja Juha Miedon mittainen (193 cm) on tämä Hollannin uusi tennistähti Sjeng Schalken, joka tuli "ei mistään maasta" ja voitti "MFS PRO Championship" -turnauksen tenniksessä.

Kuva: Stig Häggblom

puudotti Gustavo Kuerten Toisella kierroksella hänet numeroin 6-4, 6-4, 6-2.



Longwood Cricket Clubin kuuluisat radat Brooklinesssa (MA) vuodelta 1877 näkivät uuden tennisturnauksen synnyn. Boris Becker, Saksan valtti, luopui paikastaan ja Sjeng Schalken sai näin mahdollisuuden osallistua, vaikka olikin vain numero 79 maailmanlistalla. Schalken voitti kaikki pelaamansa viisi ottelua ja kukisti loppuottelussa chileltsen Marcelo Riosta, joka on maailmanlistalla nro 10. Schalkenin voitonumerot olivat 7-5, 6-3. 6,810 katsojan edessä voittaja ilmoitti: "I'd like to play this way every day because everything went so well."

Kuva: Stig Häggblom

Kreikan pääkaupunki Ateena järjestää vuoden 2004 kesäolympialaiset. Kansainvälinen olympiakomitea KOK äänesti asiasta perjantaina Sveitsin Lausannessa.

Ateenassa pidettiin ensimmäiset nykyaikaiset olympiakisat vuonna 1896. Monien mielestä satavuotisjuhlakisat 1996 olisivat kuuluneet luonnostaan Ateenalle, mutta Yhdysvaltojen Atlanta oli enemmän valitsijoiden suosiossa.

Vuoden 2000 kesäolympialaiset järjestää Australian Sydney.

Kymmenet tuhannet ihmiset riemuiltsivat Ateenassa

"Tämä oli suuri hyvitys, revanssi", karjui kuuluttaja Ateenan messuksek-

Ateena sai vuoden 2004 olympialaiset

sessä kun Ateenan valinta olympiaisännäksi varmistui.

Miehen ääni hukkui kymmenien tuhansien ihmisten riemuhuutoihin.

Tuoreimpien mielipidetiedustelujen mukaan 96 prosenttia kreikkalaisista tuki kotikaupunkinsa olympiahanketta. Niinpä ilmapallot kohosivat historiallisen kaupungin iltaaivaalle, kuohuviinipullojen korkit paukkuiivat, Kreikan liput hulmusivat ja ihmiset halusivat muukalaisiakin.

"Tämä tulos on voitto Kreikan kansalle", summasi Ateenan kisaisännöyshankkeen johtaja Gianna Angelopoulos Lausannessa, KOK:n kotikaupungissa jossa äänestys pidettiin.

"Uusi Kreikka voitti tänään. Tämä on hyvä asia olympialiikkeelle ja olympialaisille.

(STT)

Paul Sjöblom

HELSINKI, SUOMI - Toimitukseemme saapuneen surusanomien mukaan monille amerikkansuomalaisille tuttu Suomen Sillan pitkäaikainen kolumnisti Paul Sjöblom kuoli uneensa elokuun 29, 1997. Kuolemaa edelsi useiden viikkojen sairaalakausi. Hautauskautta pidetään 13. syyskuuta. Enemmän Paul Sjöblomista ja hänen elämästään lähiviiikkojen numerossa.

Irja Koski

KEENE, NH - Irja Koski, 77, Imperial Drive, kuoli syysk. 1, 1997 Keene Center hoitokodissa.

Hän oli syntynyt maalisk. 3, 1926 New Ipswichissä John ja Alma (Laakso) Korven tyttärenä ja vietti siellä lapsuutensa. Hän oli saanut päästötodistuksen Appleton Academystä 1944.

Edesmennyt oli asunut 30 vuoden ajan San Jose, CA:ssa ja viimeiset neljä vuotta Keenessä.

Kaliforniassa asuessaan Koski oli työskennellyt General Electric Corp:n palveluksessa.

Kaipaamaan jäi velt John Koski New Ipswichissä.

GARDNER, MA - Eino J. Johnson, 83, 167 Pleasant St., kuoli elok. 31, 1997 Keystone hoitokodissa Leominsterissä.

Hän oli syntynyt kesäk. 7, 1914 Fitchburgissa Frank ja Wilhelmina (Hill) Johnsonin poikana ja oli saanut päästötodistuksen Fitchburg High Schoolista 1933.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan veteraani.

Johnson oli asunut Fitchburgissa, Arlingtonissa, Newtonissa ja Bostonissa monia vuosia ennen kuin muutti

Gardneriin 20 vuotta sitten.

Hän oli toiminut Green's Ice Companyn jäsenkantajana monia vuosia aloittaen vuonna 1927. Hänellä oli tapana sanoa, että se oli hänen "ensimmäinen ja paras" työnsä.

Hän oli työskennellyt General Electric Companyn palveluksessa sekä Fitchburgissa että Lynnissä. Eläkkeelle hän jäi 1970-luvulla työskenneltään yli 25 vuotta.

Johnson kuului GE:n Quater Century Clubiin, Gardnerin VFW Post#905:een, Eastwood Clubiin ja British American Clubiin sekä Newtonin vapaamuurareihin.

Kuolleita

Eino J. Johnson

Hänen ensimmäinen puolisonsa Mary (Gabis) Johnson kuoli 1974. Hänen toinen vaimonsa M. Rose (LaFrenier) Johnson kuoli 1996.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, Al Johnson, Manomet ja Walter S. Johnson, Gardner; tytär Marianne Hancock, Ashburnham; sisko Senia Roy,

Fitchburg; yhdeksän lastenlasta sekä useita sisarusten lapsia.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, 129 Elm St., Fitchburg, toimitti hautausmaahan Wildwood hautausmaahan.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Greenpeace, 169 Massachusetts Ave., Boston, MA 02115.

John E. Wiitala

FITCHBURG, MA - John Einar Wiitala, 100, kuoli syysk. 4, 1997 Birchwood Care Center hoitokodissa.

Hän oli syntynyt kesäk. 27, 1897 Haapajärvellä Suomessa Herman ja Katarina Wiitalan poikana. USA:han hän muutti vanhempiensa vuosisadan alussa asettuen Zim, Minnesotaon. Ashbyyn (MA) hän muutti n. 1918, asuen siellä useita vuosia ennen kuin muutti 1950-luvulla Floridaan eläkevuosiensa viettämään. Hän palasi myöhemmin Leominsteriin (MA) ja

edelleen Fitchburgiin.

Wiitala oli maalari ammatiltaan ja veti omaa yritystään yli 30 vuoden ajan ennen eläkkeelle jäämistä.

Kaipaamaan jäi poika Donald R. Wiitala Sr., Fitchburg, jonka luona hän oli asunut; kahdeksan lastenlasta; kymmenen lastenlasten lasta; sekä sisarusten lapsia.

Hänen puolisonsa Vivian (Plummer) Wiitala kuoli 1986. Poika Conrad J. Wiitala, viisi siskoa - Aili, Elina, Fanny, Hannah ja Lillian Wiitala - ja kaksi veljeä - Walter Wiitala ja Herman Wiitala Jr. - olivat myös kuolleet aikaisemmin.

Moorcroft Funeral Home, 31 Myrtle Ave., toimitti hautausmaahan West hautausmaahan Ashbyssa.

MOORCROFT
HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Newton-Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY 452-1680 Hopewell Junction, NY 221-9234 Fishkill, NY 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147

Bosk
Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

Ashburnham
Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

James R. Fraser

MAYNARD, MA - James R. Fraser, 81, elinikäinen maynardilainen, kuoli elok. 23, 1997 Deaconess Rivercrest hoitokodissa Concorssissa, missä hän oli asunut parin viikon ajan. Hänen puolisonsa Lyyli (Tervo) Fraser kuoli 1994.

Hän oli syntynyt Maynardissa James ja Euphemia (Rodger) Fraserin poikana. Hän oli kirvesmies ammatiltaan ja oli työskennellyt myös useita vuosia Digital Equipment Corp.:ssa ennen eläkkeelle jäämistä.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan veteraani. 25 vuoden ajan hän oli toiminut varapalomiehenä. Hän kuului Maynardin Kalevan Ritareihin ja Kaleva Civic Associationiin.

Eläkevuosinaan hän istui mielellään Paul's Bakery kuppilassa ja lauloi Maynard's Seasoned Singers kuorossa.

Kaipaamaan jäi tytär Kathleen Crowther, Maynard; poika James Fraser Jr., Chelmsford; sisko Gladys Fraser, Carlsbad, CA; kolme lastenlasta, Jimmy Fraser ja Nathan ja Brad Crowther; käly Ina Bottcher, Stratford, CT; sekä useita sisarusten lapsia lapsineen Coloradossa.

Hautausmaahan Glenwood hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella Kaleva Civic Associationin tukemiseksi, P.O. Box 620, Maynard, MA 01754.

Yksinäisyys
tupakointia
suurempi uhka
terveydelle

Yksinäisyys on suurin uhka ihmisen terveydelle. Suomen Kansanterveyslaitoksen pääjohtajan Jussi Huttusen mukaan se vaikuttaa terveyteen enemmän kuin kolesteroli tai jopa tupakointi.

Huttunen kertoo, että väestöryhmien väliset terveyserot ovat Suomessa poikkeuksellisen suuria ja näyttäviä jatkuvasti vain kasvavan.

Huttusen mukaan siviilisääty vaikuttaa etenkin suomalaisten miesten kuolleisuuteen yllättävän vahvasti. Eronneiden alle 64-vuotiaiden miesten kuolleisuusluvut ovat yli kaksinkertaisia naimisissa oleviin verrattuna.

Ikäihmisille yksinäisyydellä on ilmeisesti vieläkin suurempi merkitys, arvioi Huttunen. (STT)

May

Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY

Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER
Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home

Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home

Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors



Scott Deware Matthew Hannel
(617) 472-1137

Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes



Sawyer-Miller-Masciarelli

Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.
Fitchburg Westminister Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli John F. Masciarelli Michael D. Masciarelli

Howard J. Miller Ina A. Davidson-Carey

508-345-6778

Fax 508-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

Massachusetts
Funeral
Trust

MFA
Massachusetts Funeral Directors Association

FORE
THOUGHT



Ituja tarjolla

Liisa A. Liedes

Matt. 4:19 - "Ja hän sanot helle: 'Seurakkaa minua, niin minä teen teistä ihmisten kalastajia.'"

Tässä on esillä Jeesuksen työkuutsu. Joskin kysymyksessä on se ensimmäinen ryhmä, joka kerääntyi kuulemaan Jeesuksen opetuksia ja kantamaan vastuuta Jeesuksen työstä maailmassa, niin kutsu kuuluu meille kaikille.

Jokainen uudestisyntynyt Jumalan lapsi on automaattisesti liitetty Jeesuksen työyhteyteen - joko ns. "viralliset" työntekijät (esim. pastorit, lähetyssaarnaajat, evankelistat jne.) tai ne, jotka jokapäiväisen elämänsä ja työnsä yhteydessä ovat sa-

malla Jeesuksen todistajia. Eivät kaikki kuitenkaan tee tehtävänsä. Jotkut lähtevät liikkeelle ja seuraavat Jeesusta.

Kun on kysymyksessä Jeesuksen seuraaminen, meidän tulee ottaa huomioon vähintään kolme puolta Jeesuksesta. (1) Jeesuksen persoonana, (2) Jeesuksen opetuksella (3) Jeesuksen elämän esimerkki tai elämäntyyli.

Jeesuksen seuraajalla täytyy olla RAKKAUSSUHDE Jeesukseen. Tämä on mahdollista, koska Jumala ensin opettaa meitä rakastamaan (Ro. 5: 5,6). Rakkaussuhteeseen sisältyy PELASTUMINEN, uudestisyntyminen uskon kautta. Siihen sisältyy ALISTUMINEN Jeesuksen Kristuksen Herrautteen ja jatkuva SEURUSTELU Jeesuksen kanssa Sanan, rukouksen ja uskovien yhteyden kautta.

Kun on kysymys Jeesuksen opetuksista, meidän tulee kosydammeisesti hyväksyä Jumalan Sana niinkuin se on kirjoitettu. Lu. 21: 33 - "Täivas ja maa katoavat, mutta minun sanani eivät katoa."

Sitten meidän täytyy kokosydammeisesti seurata Jeesuksen elämäntyyliä sitä mukaan kun Pyhä Henki meitä opettaa. Joh. 15: 5 - "Minä olen viinipuu, te olette oksat. Joka pysyy minussa ja jossa minä pysyn, se kantaa paljon hedelmää; sillä ilman minua te ette voi mitään tehdä."

Me emme tarvitse ketään muuta ns. rooli-mallia (role model) elämässämme kuin Jeesuksen. Mitkä ovat muutamat Jeesuksen tunto-merkit, josta voimme saada oppia? JEEUS TUNSI ITSENSÄ. Hän tiesi kuka hän on ja mikä hänen tehtävänsä oli. Sentähden hänen käytöksessään oli varmuutta, auktori-

teettä.

Tunnetko itsesi? JEEUS LUOTTI TÄYDELLISESTI ISÄÄNSÄ (ja Pyhän Hengen johdattukseen). Kuinka on sinun laitasi?

JEEUS EI OLLUT ITSEKESKEINEN. Hän oli täydellisesti alistunut Isänsä tahdon alle; hän uhrasi oman elämänsä toisten hyväksi. Fil. 2: 7 - "... tyhjensi itsensä ja otti orjan muodon, tuli ihmisten kaltaiseksi ... jne." Täten Jeesus oli vapaa palvelemaan.

JEEUS OLI ROHKEA. Hän uskalsi seistä yksin kun sitä vaadittiin. Esim. Mark. 3: 1-5, kun hän toimi vastoin perinnäissääntöjä ... JEEUS OLI HUOMAAVAINEN, HERKKÄ ihmisiä kohtaan. Hän hyväksyi tunteet itsessään ja toisissa. Hän oli todellinen.

JEEUSKELLA EI OLLUT LEMMIKKEJÄ. Hän ei katsonut henkilöön. JEEUS OLI TÄYNNÄ ARMOA JA TOTUUTTA. Hän näki läpi kaiken teeskentelyn ja peittelyn. Kuitenkin hän oli armollinen ja armahtavainen ihmisiä kohtaan juuri heidän heikkouksiinsa.

JEEUS ELI TÄYSPAINOISESTI JOKAPÄIVÄISTÄ ELÄMÄÄ. Hän eli ihmisten keskellä, ei ollut syrjässä seisova. JEEUS EI MOITTINUT, SYYTELLYT TAI ARVOSTELLUT IHMISIÄ. Hän kohdisti jumalallisen vihansa syntiä kohtaan sen eri muodoissa. JEEUS AUTOI IHMISIÄ, koska hän RAKASTI heitä, ei siksi, että hän sillä jotain ansaitsisi. Jeesus kohtasi ihmisen aina siinä missä hänen suurin tarpeensa oli. Me voimme oppia paljon Jeesuksesta, kun lähemme kokosydammeisesti häntä seuraamaan. Oletko vielä ottanut sitä ensimmäistä askelta Jeesuksen seurassa?

Uuden Englannin Suomi-koulun syystoiminta alkamassa

Uuden Englannin Suomi-koulu kokoontuu syyslukukautensa merkeissä Lexingtonin Waldorf Schoolissa seuraavina lauantaiamuina klo 10-12:

Syyskuun 27.
Lokakuun 11, 25
Marraskuun 8, 22
Joulukuun 13, mikä on joulujuhla ja pidetään Kaleva Majalla Littletonissa.

Lexingtonin Waldorf School sijaitsee osoitteessa 739 Massachusetts Avenue.

Lisätietoja saa ottamalla yhteyden opettaja Helena Niiva-Sawyeriin numerossa 978-897-2813.

Fitchburg, MA

Fitchburgin Kalevaiset järjestävät jälleen 10-viikkoiset suomen kielen kurssit, jotka alkavat syyskuun 22. päivänä.

Kurssien pitopaikkana on 107 Mechanic Streetillä sijaitseva Kaleva Koti, minne koonnutaan maanantai-iltaisin klo 7-9 väliseksi ajaksi. Opetusta annetaan kolmella tasolla vasta-alkajista alkaen.

Rekisteröintiä varten ovet avataan ensimmäisenä kurssi-iltona klo 6.

Lisätietoja saa soittamalla Martha ja Markku Kuokkaselle numeroon 978-874-2780.

Finnish-American Club of Saiman syys TORI pidetään Saiman Puistossa sunnuntaina, syysk. 21. p:nä klo 10 aam. - 3 iltap. Yli 25 kauppiasta paikalla. Hot dogeja, kahvia ja pullaa sekä clam chowder lounas. Taikuri klo 11-1.

Suomalaisjärjestöjen ja kirkkojen keskuskomitea järjestää 6. vuotuisen suomalaisamerikkalaisten taitelijoiden taidenäyttelyn Saiman Puiston klubirakennuksessa sunnuntaina, lokakuun 5. päivänä klo 11 aam. - 5 iltap. välisenä aikana.

Komitea esittää avoimen kutsun kaikille suomalaissuikuisille taitelijoille ottaa osaa maalauksillaan, valokuvillaan, puu- ja kuvanveistoksillaan.

Viimeinen ilmoittautumispäivä on 29. syyskuuta. Kaavakkeita saa: Central Committee, c/o Mr. & Mrs. Armas Kaukoranta, 360 Blossom St., Fitchburg, MA tai numerosta 342-7909.

Seurakuntien uutisia

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamuuna asemalta WEIM am1280, Fitchburg, klo 8:45.

Hengelliset tilaisuudet syyskuun 14. ja 28. p:nä. Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 ip.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

Elm St. Lähetyseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Messiah Lutheran seurakunta

Sunnuntaina, syysk. 14. p:nä klo 9:00 aam. pyhäkoulu, Jr./Sr. High School -luokkalaisten raamattutunti sekä aikuisten raamattutunti. Klo 9:45 englanninkielinen jumalanpalvelus. Phil Alexander saarnaa. Klo 3:00 ip. pastori Cobbin virkaanvihkiminen Our Savior Lutheran kirkossa Colonie, NY. Klo 1:00 - 4:00 ip. Sr. Youth toimintaa.

Brooklyn, CT

Suomenkielinen jumalanpalvelus kuun neljäntenä sunnuntaina, syyskuun 24. päivänä klo 2 i.p. St. John's Lutheran kirkossa, Rt. 6.

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
syysk. 13. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

Dori Wells
soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

CHOICE
INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Tel. 508-343-4853
Eino E. Niinimäki
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

Sanomalehti
aina ajan tasalla

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911 • 1-800-548-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Kaikenlaisia vakuutuksia ... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

25 vuotta sitten

8. syyskuuta 1972

Sampson haalilla Canterburys-
ryssä (CT) ilmoitettiin näytet-
tävän elokuva "Härmästä poi-
kaa kymmenen" dollarin pää-
symaksulla.

Floridan uutissivulla kerrot-

tiin Turisti Klubin Huvitoimikunnan järjestäneen ohjelma- ja tanssi-illan.

Lepokotiasioista nimimerkki "Setä" kirjoitti: "Rakentamisen alkuun emme erinäisistä syistä voineet päästä vielä elokuun aikana. Syyskuussa aiotaan rynnistää."

50 vuotta sitten

4. syyskuuta 1947

Nimimerkki "Ko. Ko" Monacosta (PA) lähetti seuraavan uutispätkän:

"Työnjohtaja Leevi Lahti matkustanut kotiaan Massan valtioon. Hän työskenteli noin kolme vuotta West Allipuipassa työnjohtajana Kopersen kompanialla, jonka palveluksessa on ollut yli 20 vuotta. Lähtönsä johdosta työläiset päättivät ostaa hänelle muistoksi 'tulsuja', osoituksena hyvästä yhteisymmärryksestä. Mutta Lassi-

lan Jussi arveli, että matkamiehelle on paremminkin tarpeen 'sultkeissi', ja niin ostettiin komeat matkalaukut ja vielä matkaeväätkin - tupakat ja nuuskat. Mr. Lahti on hyvin pidetty työläistensä parissa."

Hemlock Beechhillä Worcesterissa (MA) pidetyssä "kansanvallan väen kesäjuhlassa" kerrottiin parhaiden soutajien löytyneen Worcesterista ja pikajuoksijoiden Maynardista.

Maynardin voittajajuoksijat olivat Edward Laurila, Tapani Nevala, Ivar Sjoblom ja Einar Alatalo.

Soutukilpailu oli nelimiehisten joukkueiden välinen viesti, johon osallistuivat seuraavat:

Worcester – Otto Davis, Ben Tarvainen, George Sandholm ja Jussi Liukkonen.

Abington - Carl Jonasson,
Carl Arlund, John Hill ja Igor
Strojeff.

Quincy - Hjalmar Sakkil,
Hjalmar Helin, Väinö Raunio
ja Edward Lukkarinen.

Maynard - Kusti Aromaa,
Einar Alatalo, Hugo Torppa ja
Ville Räisänen.

6. syyskuuta 1947

Saimaan talolla Fitchburgissa (MA) vietettiin Maymie ja Leino Lystilän hopeahäitä. Mannisen orkesteri soitti, pieni Linda Perä ojensi kukat, John Äijälä tervehti yleisöä ja illan sankareita, Henry Puranen puhui, Lalla Perä soitti pianoa ja Maija Mattson lausoi sepittämänsä runon.

9. syyskuuta 1947

Hubbardstonin (MA) uutisissa tiedotettiin Pitchervillen suomalaisessa kirkossa pidettävän hartaushetken. "Omenapiirakkaa jääkerman ja kahvin kanssa tarjoillaan alasilissa ennen kokousta", mainittiin.

10. syyskuuta 1947

"Salo soittaa farmareille" oli otsikkona Fitchburgin uutis-sivun pikkujutussa, missä tiedotettiin Salman talolla pidettävistä paikkakunnan farmariyhdistyksen tansseista.

"Ilmari Salon orkesteri soittaa ja farmariemännät tarjoilevat ravintolassa kahvia ja leivoksia."

75 vuotta sitten

5. syyskuuta 1922

Fitchburgin (MA) uutisissa raportoitiin kutomotyöläisten lakon jatkuvan Parkhill kutoimoissa. Samalla annettiin tiedoksi, että "tänä iltana kello 8 on Raivaajan talolla lakolaisten yleinen kokous".

6. syyskuuta 1922

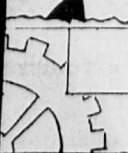
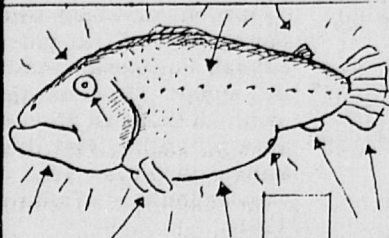
West Parissa (ME) oli luvassa "Päsketti-iltilä" kivihaallilla. Kaikkia naisia kehoitettiin tekemään päsketit iltilä varten ja varustamaan sen muonalla. Liittäkää nimenne päskettiinne, että se onnellinen huutaja voipi löytää päsketin teidän, päästäkseen ilalliseksi hänen kanssaan".

Gardnerin (MA) osaston talolla oli luvassa "Huumoria ja Taidetta". Ohjelmassa oli alkusoittoa – Ahti soittokunta; humoriruno – K. Nissinen; kupletti – K. Haapaaja; kornetin duetto – Urho Silverberg ja A. Oikemus sekä kuvaelma. Sanottiin, että "kengänkoputusta on väsyksiin asti!" Allekirjoittajana oli "Hurjatoimikunta".

Viereisen sanaristikon ratkaisu julkaistaan ensi viikon RAIVAAJassa.

Kala-apaja

Olli Isomäki



URHEILUA

Lehtinen Dallasiin Mäkinen San Joseen

Suomalainen laihyökkääjä Jere Lehtinen jatkaa NHL-jääkiekkoiua kolmannen peräkkäisen talvensa texasilaisessa Dallas Stars-joukkueessa. Osapuolet ovat tehneet kolmen vuoden sopimuksen.

Lehtinen on pelannut NHL:ssä vain Dallasin paidassa. Loukkaantumisten pirstomalla tulokaskaudellaan 1995-96 hän pelasi 57 kertaa ja summasi tehopisteet 6+22=28. Hän oli joukkueensa paras keltanokka. Viime talvena vuoden 1995 maailmanmestari oli mukana 63 pelissä, ja hankki pisteet 16+27=43. Lehtinen sijoittui kolmanneksi äänestyksessä, jossa toimittajat valitsivat NHL:n parasta puolustavaa hyökkääjää.

Lehtisen vuosipalkkaa ei ole vielä kerrottu, mutta se lienee selvästi korkeampi kuin aiemmin. Lokakuun 1. päivänä alkavalla kaudella Lehtinen saa joukkueoverikseen Juhana Lindin, Jokereista lähteneen laihyökkääjän.

Mäkinen vei Variksen "paikan"

Tuorein suomalainen NHL:ään siirtynyt on jyhkeä laihyökkääjä Marko Mäkinen, 20. Mäkinen on tehnyt sopimuksen San Jose Sharksin kanssa. Hän aloittaneen ammattilaistalpaaleensa joukkueen ns. farmiseurassa Kansas Cityssä.

Mäkinen kuului viime talvena TPS:n ryhmään, mutta hänet vuokrattiin loppukaudeksi Kiekko-Espooseen, jossa on otteli 15 runkosarjan- ja neljä pudotuspeliä.

Nuorukaisen tie San Joseen oli erikoinen. Seuran kykyjenetsijä John Ferguson oli saapunut Espooseen tarkkailemaan lähinnä Jokereiden laihyökkääjä Petri Varista. Juuri tuossa pelissä vankka, 194-senttinen ja satakiloinen Mäkinen turhautti Variksen täysin tehotomaksi. Variksen hankki Chicago Black Hawks.

Marko Mäkinen on pelannut 20 nuorten maaottelua. Hän oli keväällä 1995 Berliinissä voittamassa 18-vuotiaiden Euroopan mestaruutta. Viime talvena Mäkinen ei mahtunut nuorten MM-kisajoukkueeseen. (STT)

Esa Tikkanen Floridaan

Jääkiekkoliiga Esa Tikkanen aloittaa lokakuussa 12. NHL-kautensa miamilaisessa Florida Panthers -seurassa. Tikkanen, 32, allekirjoitti äskettäin yhden kauden sopimuksen, joka poikii hänelle 1.5 miljoonan dollarin tulot.

Florida on Tikkaselle seitsemäs seura NHL-liigassa. Hän pelasi Edmontonissa kevään 1985 pudotuspeleistä talveen 1993 saakka. Sen jälkeen hän on kiekkoillut New York Rangersissa, St. Louisissa, New Jerseyssä ja Vancouverissa josta hän kesken viime kauden siirtyi Rangersiin. Tikkanen oli tärkeä pelaaja, kun Rangers pudotti juuri Floridan Stanley cupista.

"Esa on juuri sen tyyppinen pelaaja ja johtajahahmo, jollaista tarvitsemme", Floridan toimitusjohtaja Bryan Murray sanoi.

"Tikkanen on aina parhaimmillaan pudotuspeleissä. NHL:ssä ei ole monta pelaajaa, joka on huipputerässä juuri tärkeimmissä peleissä."

Murray ennakoii, että Tikkanen saa heti paikan joukkueen ykkösketjussa Bob Niedermayerin ja Scott Mellanbyn vasemmalla laidalla.

Tikkanen voitti Stanley cupin Edmontonissa neljästi ja Rangersissa kerran. Polvivamma on kiusannut häntä kaksi edellistä talvea. Viime talvinen seuranvaihto Vancouverista Rangersiin terästytti veteraanin. Hän teki yhdeksän maalia 15 pudotuspelissä. (STT)

Imatra säätiön ensimmäinen apuraha Finnish American Heritage Societylle Connecticutiin

Vuonna 1891 perustetun Kansallisseura Imatran 106-vuotiseen historiaan sisältyy monia vaiheita sen perustamisesta alkaen.

Vuonna 1996 toimintansa lopettaneella Imatra seuralla oli vanhin suomalaisten siirtolaisten talkoovoimin rakentama seuratalo. Canterburyssa, Connecticutissa oli entinen Sampo haali, joka toimi seuratalona Connecticutin suomalaisalueella. Muutama vuosi sitten se muutettiin virallisesti veropaaksi Finnish American Heritage Society nimiseksi seuraksi, johon kerätään suomalaisten siirtolaisten historiaa.

Tulenkästävä arkisto on jo rakennettu, ja tällä hetkellä jatketaan kirjastosiipeä, joka valmistuu syksyn aikana vesikattoon saakka. Kirjaston sisätyöt valmistellaan talven aikana talkootöinä.

Tärkein osa Imatran historiaa on nyt turvassa Canterburyn haalilla ja Imatra Foundation saa oman osatonsa näyttelyhuoneesta.

Imatra Foundationin luottamusmiesten (trustees) pyysivät Canterbury Heritage Societyn johtokunnan jäseniä pitämään erikoiskokouksen apurahan luovuttamista varten.

Elokuun 20 pv. 1997 molempien yhdistysten johtokunnan jäsenet kokoontuivat Canterburyn haalille ensin kahvittelaisuuteen, jonka jälkeen rakennuskomitean vetäjä Jack Smiley johti Imatra Foundationin edustajat kierokselle talon uusiin sisätiloihin ja selosti niiden tarkoitusta. Tämän jälkeen siirryttiin yläkertaan varsinaiseen kokoukseen.

Seuran presidentti Stephen Popkin toivotti New Yorkista tulleet Imatra Foundationin trusteiksi Mauno Laurilan, Elina Aarnion ja Kenneth Johnsonin lämpimästi tervetulleiksi.

Esillä salissa oli osa Imatralta lahjoitettuja historiallisia esineitä. Tunnelma oli älmminhenkinen, mutta samalla jännittynyt.

Stephen Popkin puhui mm. seuran arkiston rakentamisesta ja ilmaisi kiitollisuutensa Imatralta tulevasta lahjoituksesta. Ei hän, eikä kukaan muukaan vielä tässä vaiheessa tiennyt lahjan suuruutta.

Imatra Säätiön varapresidentti Mauno Laurila selosti lyhyesti Imatra seuran vaiheita. Hän kertoi kuinka seuran eteen tehtiin menneinä vuosina paljon talkootöitä, joka omalla tavallaan auttoi talon ylläpitoa. Vaikeudet lisääntyivät mm. suomalaisten

paikkakunnalta poismuuton takia, ja samoin talkoohengen puuttumisen ja vuokralaisten häiriöiden tähden.

Laurila tois myös terveiset Imatra Säätiön presidentiltä Robert Saastolta, joka oli esitetty olemasta mukana.

Elina Aarnio kertoi kuinka Imatran talon uudet omistajat ovat onnellisia talon ainutlaatuisen kauniista ja tilavasta pihapiiristä. Elina toivoi myös Canterburyn Finnish American Heritage Societyn jatkavan ja arvostavan suomalaista kulttuuria.

Kenneth Johnson esitti, että nykyisen tietotekniikan avulla Heritage Society tulisi tunnetuksi Internetin kautta ympäri maailmaa. Hän kertoi myös olevansa onnellinen Imatra seuran uusista omistajista.

Mauno Laurila, vierellään Elina Aarnio ja Kenneth Johnson, ojensi Imatra Säätiön kohausta jäsenten keskeksi, sillä he eivät osanneet näin suurta lahjoitusta odottaa.

Mauno Laurila sanoi tämän olevan ensimmäinen apuraha Imatran Säätiöstä. Hän tietää seuran tarvitsevan tällä hetkellä apua. Seurassa vaalitaan suomalaisuutta monella tavalla ja arvokas arkisto on jo hyvällä alulla.

Stephen Popkin vahvisti, että tämä apuraha tullaan tarkasti käyttämään talon sisätilojen hyväksi ja se tuli oikeaan aikaan ja oikeaan paikkaan.

kaan. Ensi vuonna tähän aikaan on Imatra seuran oma seinä jo nähtävillä, lopetti Popkin.

Tällä hetkellä on mielenkiintoista nähdä kuinka Imatran uudet isännät, Resurrection Church of Brooklyn, uudistiöstä myönnetyt \$25,000 apurahan Finnish American Heritage Societyn puheenjohtajalle Stephen Popkinille.

Salissa kuului hämmästyttävää paljon läpikäynyttä Imatran taloa. Kolme toimistohuonetta komellee jo tietokoneineen ja kirkon nuoret tekevät rakennuksen kunnostamisen talkootöinä.

Jumalanpalvelukset alkavat syyskuussa ja seurakunnan nuorella pastorilla ja kirkon valtuustolla on suuret suunnitelmat koko ympäristön nuorille. Myös ympäristön asukkaat ovat hyvin onnellisia saadessaan naapurikseen kirkon, joka auttaa monissa paikkakunnan vaikeuksissa.

Näin tuli Imatran arvokas historia tallennettua New Yorkin kaupungin läheisyydessä olevaan Connecticutin Canterbury suomalaiskeskukseen. Koska enää ei voi jatkaa suomalaisen kulttuurin säilyttämistä ainoastaan ensimmäisen siirtolaispolven turvin. Täällä Canterburyssa ovat mukana asiassa myös toisen ja kolmannen polven amerikansuomalaiset.

ANJA LAURILA

Suomalainen "Octoberfest" Aura Haalilla

ANJA LAURILA
VOLUNTOWN, CT

Syksyn suur tapahtuma tulee olemaan Voluntownin Aura haalilla lauantaan 4. lokakuuta. Juhla on moniosainen illanvietto hyvän musiikin, illallisen ja suomalaisen soittajan muistojuhla.

Bert ja Liisa Strömholm ovat jälleen hyvällä asialla ja ovatideoineet tämän tapahtuman Aura seuran hyväksi. Mukana ovat myös paikalliset laulajamme Aatos Autio ja Hannu Mäkipuro.

Kello 6 illalla tarjotaan Knockwurst ja Bratwurst -illallinen saksalaiseen tapaan. Ruokalistalla on myös perunasalaatti, jälkiruoka ja kahvit. Kaikki tämä vain 3 dollarin hintaan.

Tanssimusiikin, joka alkaa klo 7:30 illalla, soittaa Bert

Strömholm solistinaan Aatos Autio. Illan filminäytös alkaa klo 8:30, ja se on kunnioituksen osoitus suomalaisen musikanin Viola Turpeisen muistolle. Hannu Mäkipuro avustaa ohjelman tässä osassa.

Tanssiaisiin osallistuminen maksaa tavalliseen tapaan 5 dollaria. Koko tapahtumaan voi siis tulla vain 8 dollarin maksulla, ruoka mukaan luettuna. Lapsilta peritään vain ruoasta 2 dollaria.

Tervetuloa nauttimaan ainutlaatuisesta illasta Aura haalilla 4. lokakuuta klo 6 illalla. Paljon iltaan ilmoitettuneita on jo listalla. Tavanomaiset limonaadit ja alkoholit olut ovat saatavissa ravintolassa.

Nauttikaamme suurin joukoin ystävien kera syksyn viimeisestä tapahtumasta Aura haalilla!

*The Finnish-American***RAIVAAJA**

Here is another scene from the May 9, 1925, gala track meet which featured "Flying Finn" Paavo Nurmi. From the coverage of the meet carried in the Fitchburg Sentinel, this photograph by Aarne J. Parker (1902-1995) certainly could be the start of the 10-mile race. Willie Kyrönen, wearing the emblem of the Finnish American Athletic Club of New York is on the right. Number 15 is William Koski, also representing FAAC. The man on the left is unidentifiable at this time. The Sentinel report stated that Kyrönen was scheduled to be the only one running the

full 10 miles. However, Koski decided to give up his 100 yard handicap and start with Kyrönen. The Sentinel article did not mention anyone else doing the same thing.

Visible between Koski and the unidentified runner is then Fitchburg schools physical education director Clarence N. Amlott. He served as started for this meet and the smoke from his pistol can be seen lingering in the air behind Koski and Kyrönen.

Jonathan Ratila

Paavo Nurmi Centennial 1897 - 1997

A Paavo Nurmi Scrapbook

Nurmi Wades Through Mud And Water At Greendale Track in Worcester

Small Crowd Sees Wonder Athlete In Special Race

Rain Spoils Suomi Club Meets; Finnish Flash Makes No Effort To Approach Time He Made Here;

Paavo Nurmi, wonder runner from Finland, had no trouble winning his special mile-and-a-half race at Worcester last night, although the soft, muddy and wet track held the time down to 7 minutes, 22 seconds. The weather also affected the attendance as less than 500 persons paid to see the events, according to estimates from Worcester.

Leo Hand and F. Donaghy of Holy Cross, who ran against Nurmi in this city, were the only other runners in the race. They had the same handicaps as in this city but were not able to keep ahead of the flying Finn. The meet was not as big as the one here as the B. A. A. runners did not appear. Holy Cross furnished nearly all the athletes for the meet.

Nurmi remained in this city until late in the afternoon and then went to Worcester where he was the guest of friends before and after the meet. He went to New York on the mid-

night train without going to Harvard to see the track or coming to any terms about trying to break the mile record on that track before sailing for Finland. Frank X. McGrath, B. A. A. representative and A. A. U. handicapper, talked with Nurmi about trying for the

record. Nurmi appeared willing to make the try but would not set a date until he returned to New York and settled his sailing time. He insisted that the record run be free to all and that no admission be charged in any way. He seemed willing enough to try the record-break-

ing stunt but wanted time to rest up and be at his best. He has been traveling far and wide and believes he should get a rest before trying for the mile record. If the run is held the expenses will have to be paid by Nurmi or some of his friends or supporters as the B. A. A. and

Harvard athletic authorities will not assume the expense of the event.

Nurmi was greatly interested in meeting Ketonen, the well-known wrestler. Nurmi had evidently heard of him and seemed glad to talk athletics with him. Aside from his interest in Ketonen he kept to himself as much in Worcester as he did in this city. He remained at the Hotel Raymond as late as he could, evidently finding Fitchburg a place to his liking.

Efforts are to be made to conduct field and track events at the New York American Stadium nights and the Finnish-American A. C., which plans to conduct one of the meets June 9, hopes to persuade Nurmi to postpone his sailing date. The club believes it can secure Nurmi to appear at the night meet.

Fitchburg Sentinel
Tuesday, May 12, 1925
page 8



The founding expatriate parliament in session at the Säätytalo in Helsinki.

Expatriate Parliament founded

HELSINKI - A total of 131 Finnish expatriate organizations have founded an expatriate parliament. At the Finland Society's invitation, the parliament, convened in Helsinki, made its resolutions on Tuesday, August 5.

The Finnish government and the state have announced that they are prepared to cooperate with the parliament. The announcement was made by Minister of Culture Claes Andersson when addressing the parliament.

The parliament will convene in its first proper session roughly a year from now. Kalevi Sorsa, Finland Society's chairman, was chosen as the parliament's first speaker.

Deputy speakers are Ritva Viertola-Cavallari from Italy, Veli Ylänkö from Canada, Leonid Gildi from Russia, Arvi Tervahampi from Sweden and Robert W. Selväla from the United States.

The extended speakers' council also includes Heli Ignatius-Fleet from Great Britain and Esko Melakari from Sweden.

The founding meeting approved the foundation charter, by-laws and standing order as well as several resolutions.

Expatriate Parliament Foundation Charter

[The societies whose] representatives of which have arrived in Helsinki at the Finland Society's invitation, and who together desire to promote Finnishness everywhere in the world, further the efforts of Finns to maintain their Finnish identity in all countries, develop the affinity of Finns living in various parts of the world, as well as to maintain close relations

ships to the home country to promote the above-mentioned goals and the interests of Finns living abroad, have decided to

establish an Expatriate Parliament to represent Finns leaving Finland, living abroad and returning from abroad, to invite all Finnish expatriate communities to participate in the Parliament's activities, to ask the Finland Society to act as the parliament's coordinator and as a standing secretariat, as well as to approve the following by-laws for the parliament:

By-Laws of the Expatriate Parliament

Article 1

The Expatriate Parliament consists of the representatives of Finnish communities abroad.

Article 2

The representatives are elected with each community being entitled to send one representative to the parliament. A community with more than 500 members may send two representatives and a community whose membership exceeds 1000 can send three representatives. The community must inform the Finland Society about its willingness to participate. The parliament will make the final decisions on representation rights.

Article 3

The Expatriate Parliament will convene every second or third year. The parliament may also convene at the expatriate communities' initiative if the speakers' council so decides.

Article 4

The chairman of the Finland

Society will act as the speaker of the Expatriate Parliament. For each term, the parliament will elect deputy speakers who are to represent different geographical areas. The speaker and the deputy speakers will together form a Speaker's Council which will also convene between sessions.

Article 5

Every Finnish expatriate community, as well as the Finland Society, are entitled to present initiatives for the Expatriate Parliament to consider. Initiatives and expert opinions concerning them, acquired by the secretariat if needed, should be furnished to the parliamentary representatives well before the session.

Article 6

When the Expatriate Parliament is assembled, the representatives will convene in full sessions and participate in committee work. Draft resolutions should be presented in the full session and bills voted on only after committee discussion.

Article 7

The standing committees include a nationality committee, a cultural committee, a youth committee, an education and training committee, a social committee, a senior committee, a rules committee, a finance committee and an information committee. Other committees are to be set up as needed. Representation from various geographical areas must be ensured in the committees.

Article 8

If needed, the Speakers' Council will convene together

turn to PARLIAMENT page 13

IHRC to have new home

ST. PAUL, MN - Construction began this summer on the long-awaited Minnesota Library Access Center at the University of Minnesota. It will house the Immigration History Research Center's resource collections and activities relating to immigrant and ethnic history, including its collections about Finnish Americans. Completion of the structure on the University's West Bank campus (overlooking the Mississippi River) is expected in two years.

The Immigration History Research Center (IHRC) is regarded as one of the nation's foremost repositories of historical resources dealing with American immigrant groups. Internationally recognized, its priceless collections document the migration and ethnic life of groups whose origins lie in southern, central, eastern, and northeastern Europe, as well as the Near East. The collections include books and pamphlets, newspapers and periodicals, photographs, and original manuscript papers and records.

Typical manuscript collections include the personal papers of community leaders, clergy, journalists, and educators, and the records of fraternal organizations, labor and cooperative associations, publishing companies, and immigrant service organizations.

Significant documentation is available on the daily lives of immigrants and their descendants. These resources are used by teachers, students, journalists, exhibit curators, and ordinary citizens

researching their family histories.

Sharing the building with the IHRC will be seven other university archival collections. In a creative design by the architects, the three-story surface structure will house offices, reading rooms, exhibits and meeting areas, and technical services; while the archival collections and library books will be stored in huge constant-temperature caverns carved out of the sandstone, 80 feet beneath the surface.

Clearly, the legislature and governor would not have approved bonding for the \$41 million project had the Friends of the IHRC and other building constituents not engaged in an intense three-year lobbying campaign. Especially effective were the letters, telephone calls, and visits organized by the Friends Building Committee, led by president Kalju Kubits. The staff of the IHRC is grateful to them and to all others who participated.

Ever since its creation in the early 1960s, the IHRC has faced the dilemma of inadequate housing, so its new home is the realization of a long-held dream. For more information about the new building or the IHRC's activities, contact Joel Wurl, curator and assistant director, at Immigration History Research Center, U of M, 826 Berry St., St. Paul, MN 55114. Tel.: 612-627-4208; Fax: 612-627-4190; E-mail: ihrc@tc.umn.edu.

More information is also available at the Center's Web site: <http://www.umn.edu/ihrc>.

IHRC

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Ojala pitches win, then strike out

Rookie pitcher **Kirt Ojala** won his first major league pitching victory for the Florida Marlins over the St. Louis Cardinals, 7-1, on Aug. 24 at Miami.

Ojala, 28, shut out the Cards for six innings, before being pulled in the seventh when to hitters reached him for a run. He gave up a total of five hits and struck out eight, in the second start of his 1-0 season.

But Ojala's glory was short-lived. Florida optioned him to

Triple-A-Charlotte immediately after the game. He had been called up to fill in for Al Leiter, who had been out with a groin injury but was now returning to his regular starting rotation.

"I'll remember all those pitches forever," Ojala said. "It's much easier to go back to Charlotte with this under your belt. I wasn't going to take his (Leiter's) spot, so no problem. Hopefully I opened

turn to SPORTS page 12

Of this and that . . .

These are some of the things that caught my attention during my two-week visit to Finland late July and early August.

First of all, the weather was gorgeous, the warmest summer I have witnessed during my return visits. During the entire two-week period the temperature never went below 20 Celcius (mid to upper seventies) and the rain was minimal at best.

Weather like this, of course, had an effect on the Finnish people who congregated outdoors. And since it doesn't get dark at nighttime, the streets and outdoor cafes were peopled until three or four o'clock in the morning.

It looked as though Helsinki had turned into a one big street cafe. Just about every block had a cafe of some sort. And most of them were full of people any time of the day.

Many people had their regular places, others seemed to hop from place to place looking for friends, live music or romance. Helsinki really did have a very European flavor, and people were animated and full of life.

I had a chance to visit with a Finnish American friend who had moved to Finland (via Florence, Italy) in April with plans of making Helsinki his permanent place of residency. He just loved it, the weather, the light, the animated people the cosmopolitan atmosphere.

I couldn't help wondering if he'll be as enthusiastic come late October or November . . .

I have seen the Finns with their kännykkäs (cellular telephones) during my other visits, but this time the craze had gone to new limits. Just about everyone had their very own kännykkä, and they were in constant use.

Many men, especially the younger ones, carried theirs on the belt, easily visible and easily accessible. Seeing this, it is easy to understand why kännykkä thefts are somewhat of a problem. It would have been quite simple to grab the kännykkä as passing by.

Personally I cannot understand why it is so important to give minute-to-minute information as to your whereabouts. I can understand the occasional need for a phone, but not in the excess I saw the Finns do it.

This is the way I saw it: one never conversed with the person he or she was with. At least one of the two people would be talking on their phone. After parting and going their separate ways and possibly with other people they would then converse with each other - on their kännykkäs!

The bus and ratikka (street car) scene was quite amusing. It used to be that nobody talked in a bus, not even friends. Everybody would sit in silence looking out of the



window or straight ahead.

Now I saw and heard people using their kännykkäs all the time, and talking about the most intimate details of their daily lives for the entire bus or ratikka to hear. Must be that they forgot that they were talking in a bus because they were talking to the phone, not to the person sitting next to them.

Many Finns told me that they were just as amused by all this as I was. They too had a kännykkä but it was not a toy and was used only when contacting another person was quite important and urgent.

I was told that many parents wanted their kids to have a kännykkä so they could keep tabs on them. Well, this way you might find out if your kid is still kicking, but not much more. The parent has no way of knowing that the kid on the phone really is where he or she is supposed to be.

Another fashionable thing is roller blading. Yes, Americans roller blade, too, but not in the manner as the Finns do. You see, in Finland they were used for transportation, not merely for exercise. Young people really had gotten into it, using the bike roads all around Helsinki, and in the other cities, too, I briefly visited.

Some restaurants and stores now posted signs stating that roller blades were not allowed.

It was nice to see people walking, roller blading and riding their bikes instead of

hopping into their cars the way Americans do. So much healthier for the body and the environment!

Many Finns have a strange relationship with the U.S. They seem to love everything about popular American culture; especially the movies, music, clothing and fastfood. But these very same people are constantly making comments about Americans being less intelligent than Europeans, and so-o-o superficial. According to many Finns it's impossible to get beyond the daily pleasantries when talking to Americans.

I find this contradictory.

Could it possibly be that these Finns are so prejudiced that they themselves don't even try to get to know any Americans? Do they themselves make an effort?

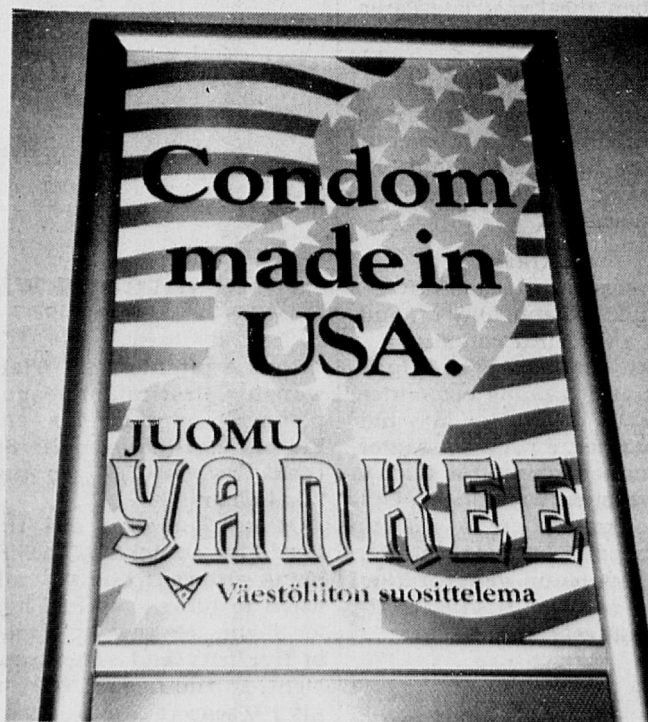
I have hard time with this because all my closest friends are "regular" Americans, whatever that means. We spend countless hours discussing anything under the sun, ranging from personal issues to philosophy and world politics. I would call this going deeper than daily pleasantries.

But I do agree with the Finns and other Europeans that it is impossible to understand the American attitude towards sex. Here in the U.S. everything is sold with sex, but an honest discussion on human sexuality and safe sex are considered taboo subjects. In the U.S. sex is part of the culture as long as it is not implied that people actually have sex!

All over Helsinki I saw huge posters advertising YANKEE brand of condoms with the colors and stripes of the American flag. When one was facing me on the inside door of the ladies room of a reputable Helsinki restaurant, I had to take a picture of it for RAIVAAJA readers to see.

Baglady

Baglady is RAIVAAJA editor's pen name for her personal musings.



The Finns are not shy when it comes to condom advertising.

Chicago News

by Bob Kujanpaa

Members of the **League of Finnish-American Societies** (Chicago Chapter) have chosen the following officers for the coming year: President Jussi Lapinjoja, Vice President Steve Koivula, Treasurer Heikki Hartikainen and Recording Secretary Liz Grillos.

Serving as members of the Board of Directors will be Oscar Forsman, Lee Hoofnagle, Martha and Dick Huhta, Peggy and Robert Leeds, Lois and Ray Lescelius, Warren Polston, Riitta and Charles West and Mary Wurzer. Lois Lescelius will continue as editor of the newsletter and Mary Wurzer will serve as liaison to Salolampi.

Congratulations to the **Kallio family** for their fine showing in the Paavo Nurmi Marathon held in Hurley (WI) in August. Eeva came in first in her age category and son Jukka placed fifth overall.

Coach **Gary Korhonen's** Richards High School Bulldogs were rated twentieth among Chicagoland football teams in pre-season polls. They are also favored to win their conference championship again. The Bulldogs won their season opener over Chicago Lincoln Park by a score of 47-0. The win was Korhonen's 200th victory of his high school coaching career. Congratulations,

Gary! Music critic Michael Parrish of the Chicago Tribune reviewed acoustic guitarist **Muriel Anderson's** concert at the College of DuPage. Anderson who now lives in Nashville, Tennessee had been scheduled to appear with her mentor, Chet Atkins, however, he was unable to appear because of recent surgery. Parrish described Anderson's performance as dazzling saying she is a versatile player, arranger and composer who continues to expand her musical horizons. Anderson performed at Midwest FinnFest in 1994.

The **Bethlehem Lutheran Church** of DeKalb has had their 100-year-old quilt restored. It is composed of squares handmade by the Finnish families that founded the church. Visitors are welcome to view the quilt which is now on display in the chapel. The restoration was made possible by a donation from FinnFest USA '94.

Readers are reminded that the **Aikamiehet Chorus** of Helsinki will present a concert of light Finnish music at the Estonian House in Lincolnshire at 3 p.m. on Sunday, October 19. A social hour with refreshments will follow the concert.

Letter to the editor

Artist thanking for Boston visit

A truly hot July in Boston is behind me. Now I can tell what it was like.

Finns have always come to America to dig gold. I, too, was panning it in Boston, and many gold nuggets were found in my pan - all those Finnish Americans who believed in the beauty of Finnish stone and helped to get my exhibit to this continent, those who came to see my show once it was up, those who invited me to their homes and organized garden parties, showed me the sights, gave wonderful dinners and especially the great Finnish humanity. Thank you to each and everyone!

What about the Americans? I was treated with great affection, all the difficulties and mishaps were washed away. They thanked me for having come from the other side of the globe to Boston and bringing my stone works for them to see.

In my guest book they wrote:

Robert Gutowski, artist and teacher at Cairo American College, Cairo, Egypt: "An exquisite jewel case of talent."

Robert Garutti: "Fantastica Artista"

Liisa Rosetti: "There is the depth and feeling of life itself in your mosaic work."

Svetlana Gorbato: "It's awesome"

Helen Marie Plourde: "What beauty in stone. Life in rock, designed of spirit!"

Harry Bernice Satter writes: "An extremely unique and awesome talent. Magnificently executed."

Mary Louise Madigas: "The beauty in your mind is seen in your work."

John Kantanis: "You are one of Finland's great treasures, an inspiration for the creative arts."

New England Cable TV News aired about 20 announcements of my show. Both *The Boston Globe* and *The Boston Herald* wrote such words that I could not even have dreamed of such a reception.

Thank you Americans - and how wonderful to be able to write these thoughts for this RAIVAAJA newspaper which true to its name pioneered room for my art.

When exhibiting in Germany, England and France and now here in the U.S., I realize what magnificent work



Veterans to be honored

LOS ANGELES - The Finnish American Chamber of the Pacific Coast is planning to celebrate Finland's 80th Independence Day with a formal gala honoring the special Finns (Veterans and Lottas) who fought to gain Finland's independence.

That event will take place on the evening of Saturday, December 6, at the Sportsman's Lodge in Studio City. A special picture gallery will be on display sharing the history of Finland and its heroes and heroines.

The FACC has many exciting plans for the evening including special entertainment, dancing, and prizes.

For more information contact:

Ava Antilla, President
Finnish American Chamber
of Commerce
P.O. Box 491730
Los Angeles, CA 90049
Phone: 310-440-9999
Fax: 310-471-0299

Geena divorcing Renny

Motion picture star **Geena Davis** has filed for a divorce from Finnish film director **Renny Harlin** in Los Angeles. According to an Aug. 28 Associated Press story, she has filed a superior court petition citing irreconcilable differences. They had been married Sept. 18, 1993, and had no children, according to her publicist Paul Bloch.

Harri Siitonen

NEW SUNGATE MOTEL

The Motel of the Stars
901 South Federal Highway
Lake Worth, FL 33460
Tel (561) 588-8110
Fax (561) 588-8041

WE WELCOME YOU!

Benita & Roger Stjernvall

With this ad, 10% discount
from daily rates.
Exp. 12/31/1997



FINNISH LANGUAGE COURSES

Beginner • Intermediate • Advanced

Beginning September 22, 1997
Registration 6 - 7 pm
Classes on Mondays 7 - 9 pm
for 10 weeks

Kaleva Koti

107 Mechanic St., Fitchburg, MA 01420
For more information contact
Martha Kuokkanen 978-874-2780

New area codes in effect

for RAIVAAJA Sept. 1

Tel: 978-343-3822

Fax: 978-343-8147

Kalenteri

CALIFORNIA

Sept. 28 - "Finnishness - What is Northern, Western, Eastern Inside the Finns in Finland and Abroad?", lecture by Professor Juha Pentikainen, 1 pm, Pasadena Historical Society, Curtin House, 470 W Walnut St, Pasadena. Organized by Finlandia Foundation.

Oct. 4 - 'Hooked on Scandinavia' Festival, 10 am-6 pm, MGM Plaza, 26th & Colorado, Santa Monica. Children under 12 free. For more info: 213-661-4ASF or 213-661-4273. Sponsored by ASFLA.

CONNECTICUT

Sept. 14 - Order of Runeberg #205 Gathering, 1:30 pm, meet at Bjork's, 58 Ark Rd, Branford. Thimble Island cruise; pizza & business meeting. Reservations by Sept 10: 203-488-8468. For more info: 203-294-9323.

Sept. 20 - Cemetery Research event led by Burton Jernstrom; meet at 1 pm, Finnish Hall, Canterbury. Sponsored by FAHS.

Sept. 27 - Tori (Open Market), 10 am-3 pm, Finnish Hall, Canterbury. Crafts, paintings, Finnish foods, Finnish products. Sponsored by FAHS.

Oct. 4 - "Octoberfest" to benefit Aura Society, Aura Hall, Voluntown. "Knockwurst & bratwurst" meal 6 pm; dancing to music of Bert Stromholm with Aatos Autio, soloist, 7:30; tribute to Viola Turpeinen, 8:30.

Oct. 18 - Finnish American Heritage Society "10th Anniversary Cabaret Show and Dance," 8 pm, Finnish Hall, Canterbury. Light refreshments with a dance following.

ILLINOIS

Sept. 14 - Brahe Djaknar Male Choir in concert, 5 pm, Scandinavian Club, 2323 Wilke Rd, Palatine. Reception following concert.

Sept. 19 - A women's book circle featuring *Divining the Landscape*, a book of poetry by Diane Jarvi, 8 pm, DeKalb Area Women's Center, 1021 State St, DeKalb. No charge; refreshments. A feature of "A Night at the Old Finn Hall IV."

Sept. 20 - Special meeting to discuss development of a Finlandia Foundation chapter in the Midwest, 11 am, DeKalb Area Women's Center, 1021 State St, DeKalb. Mojakka luncheon will be served at no charge.

- "Introduction of the Kantele - Workshop I" with Diane Jarvi, 12:30-2:30 pm, DeKalb Area Women's Center, DeKalb. For further info regarding pre-registration, call 815-756-9564.

- "Advanced Kantele - Workshop II" with Diane Jarvi, 3-5 pm, DeKalb Area Women's Center, DeKalb. For more info: 815-756-9564.

- Diane Jarvi in Concert, 7 pm, DeKalb Area Women's Center. Literary reading by Bill Lagerroos. Dancing to the music of Dennis Halme and members of the Keskilainen Lokarit of Minnesota. Advance sale tickets at a discount. For more info: 815-756-9564.

Sept. 22 - Brahe Djaknar Male Choir in concert, 7:30 pm, Anderson Chapel, North Park University, 3225 W Foster Ave, Chicago.

Oct. 19 - Concert by Aikamiehet Chorus of Finland, 3 pm, Estonian House, Estonian Ln, Lincolnshire. Social hour following concert.

MAINE

Sept. 27 - FinnFest USA '98 general meeting, University of Southern Maine, Gorham.

July 9-12 - FinnFest USA '98, University of Southern Maine, Gorham. For more info: FinnFest USA '98, 4 Ridgewood Rd, Paxton MA 01612.

MASSACHUSETTS

Sept. 13 - Northeast Finn. Am. Historical Committee, 11 am, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg.

- Fall Fair, Uljas Koitto Temperance Society camp, Pembroke. Supper at 5 pm.

MASSACHUSETTS

- Dinner, 6 pm, Sovittaja Park, Rutland. Reservations: 508-853-5174 or 508-886-6202.

- Maynard Kaleva Ladies & Men joint meeting, 7 pm, Fort Pond, Littleton.

- Dance, 7:30 pm, Sovittaja Park, Rutland. Music by Ed Hendela.

- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.

Sept. 14 - Breakfast, 7-11 am, Fort Pond, Littleton. Served by Maynard Knights of Kaleva.

Sept. 16 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm Street Church, 264 Elm St, Fitchburg.

Sept. 18 - Scandinavian dance class, 8-10 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree.

Sept. 19 - Finn Night, Viking Club, Braintree. Reservations: 617-659-2206.

Sept. 21 - Fall Tori, 10 am-3 pm, Saima Park, Fitchburg. Sponsored by FACS. Over 25 craft/gift tables; hot dogs, coffee & pulla all day; clam chowder luncheon; magician performing 11 am-1 pm. Sponsored by FACS.

Sept. 22 - Finnish Language Courses begin, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg. Registration begins 6 pm. ten-week course meets Monday evenings 7-9. Beginners, intermediate, advanced. For more info, call Martha Kuokkanen 978-874-2780.

Sept. 23 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, Fitchburg.

Sept. 27 - Suomi-koulu of New England, 10 am-noon, Waldorf School, 739 Mass Ave, Lexington. For more info, contact Helena Niiva-Sawyer at 978-897-2813.

- Eija's Pasties supper, 5 pm, Uljas Koitto Temperance Society camp, Pembroke.

- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.

Oct. 5 - Finnish American Art Show, 11 am-5 pm, Saima Park, Fitchburg. Sponsored by Central Committee.

Oct. 11 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells.

Oct. 18 - Kaleva Fall Fair, 9 am-2 pm, Fort Pond, Littleton.

Oct. 31-Nov. 2 - Finn-Funn Weekend, Royal Plaza Hotel, Rt 2, Fitchburg. Hosted by the Finnish American Club of Rutland. For more info: 508-886-6202.

MICHIGAN

Sept. 13 - Hojakat Pasty sale, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.

Sept. 27 - Milma & Matti's Surprise Wartime Baby Shower & Dance, 7 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Games to play, prizes to win. Reservations by Sept. 23: 248-478-6939.

MINNESOTA

Sept. 19 - Finnish American Cultural Activities program, 7:30 pm, International Institute, Como Ave, St Paul.

Oct. 4 - Tour of parameters of past & present Minneapolis Finn Town and the Cokato Museum, Temperance Hall, Laestadian Church, and Tin Church in Annandale, 9 am-6 pm, Minneapolis. Reservations by Sept. 27: 374-2718. Sponsored by Finlandia Foundation Twin Cities Chapter.

NEW YORK

Sept. 20 - Finnish Women's Gymnastic Association Dinner Dance, 6 pm, Lomala Civic Center, Hopewell Jct. Children free. Folk dance exhibition; buffet-style dinner of traditional Finnish dishes; dancing to music of Ed Hendela.

Sept. 21 - Finger Lakes Finns Fall Festival, Fire Hall, Newfield. Dish to pass dinner at 2 pm followed by program & dancing. Music by Oliver Lindblad & Richard Koski. For more info: 607-387-4854 (evenings) or 607-273-9137 (days).

Sept. 23 - Mika Pohjola Quartet, 9 pm, Visiones Jazz Club, 125 MacDougal St, New York. Another set at 11 pm. Tel: 800-831-BEBOP.

Events subject to change without notice

News from Finland

Finland's prime minister:

Kalashnikovs worse than landmines

Finland's prime minister Paavo Lipponen (SDP chairman) has rejected any Finnish participation in a one-sided ban on antipersonnel landmines.

"Why aren't they proposing a ban on Kalashnikovs. They are killing more people - have killed more people," he said in a recent interview for Reuters news agency.

He reiterated that Finland does not intend to join the Ottawa process, the countries of which will unilaterally ban the use of antipersonnel mines. It is intended that the agreement will be signed in December.

"It's part of conventional disarmament - we can't isolate one kind of armament," Lipponen said.

"Why should we unilaterally give up this type of arms without any reciprocity?"

Finland prefers that the question of the mines be raised at the Geneva talks on disarmament. The most important of the countries producing mines have not acceded to the Ottawa process. All member states of the European Union apart from Greece and Finland are involved in it.

Lipponen says the position of Finland makes it easier for the other Nordic countries to give up their mines.

The United States declared in October it was joining the Ottawa process but says that the Korean peninsula be excluded for the deal. Lipponen told Reuters that Finland too wants exemptive status. (HS)

Finland's police concerned about budget cuts

Finland's police confederation Suomen Poliisijärjestöjen liitto is worried about the security of the citizens. The national budget for next year - now before parliament - will leave 330 police vacancies open. Matti Kratsi, the chairman of the confederation, says the decision will mean that it is only the most serious crimes that will be investigated.

The budget sets aside a 60 million markka allocation to offset the lag in hiring. It was agreed in the budget talks inside the coalition government that expenditure on police pay would be ensured if necessary by way of a supplementary budget, so as to avoid layoffs. But the draft budget states directly that about 330 current posts will remain unfilled.

Kratsi points out that the question is not one of any new prospective jobs that are being created, but of current vacancies that will not be filled.

"As the jobs are being left open, overtime work will be done only to keep up readiness for emergencies," he says. (Demari)

Government decides to increase refugee quotas

The Finnish government decided in a recent evening session to increase the refugee quotas by one hundred a year. The Government also reached an understanding on its immigration and refugee policy.

According to Minister of the Interior Jan-Erik Enestam (Swedish People's Party), the number of refugees entering Finland will be raised from 500 a year to 600 from next year. In 1999 the corresponding figure will rise to 700.

Enestam said the Government was aiming to accept 1,000 refugees a year but this would be attained in stages. After 1999, of course, the matter will be in the hands of the next government.

Enestam believes that raising the quota to 1,000 immediately would have meant having to spend 30 million marks a year more compared to the present level of expenditure.

The Government also decided to do away with the list of so-called safe countries. (STT)

Thousands celebrate Art Night

The 9th Art Night and the warm weather cast a spell on Helsinki during the last weekend in August. Thousands of people flocked into the streets and bars, and attended the cultural events.

The Art Night festival again had much to offer. Street artists, jugglers, acrobats and musicians were to be seen everywhere. Among the big attractions this year were the film shows on the giant screen at the Finnish Railways storage houses. (HS)

Former Centrist minister to face charges

Kauko Juhantalo MP (Centre Party) has been summoned to court. He is being charged with complicity in gross embezzlement. The charge is connected to property transactions made at the Interbank in December 1994 in which Juhantalo made a million markka capital gains profit.

When the transactions were made, Juhantalo was still under probation for a suspended prison sentence passed by a court of impeachment.

If the court finds that Juhantalo is guilty of the suspected offences, the sentence will come into effect. (HS)

Finland to get ice hockey championships again

It now seems fairly certain that Finland will once again be hosts to the world ice hockey championships, this time in 1999. The entire championships were to have been held in Norway, but that country wishes to share the games with Finland. An agreement has already been reached between the two countries on which games will be played where.

The approval of the International Ice Hockey Association, which is to meet in Portugal at the end of September, is now needed. (STT)

Vatican absolves Finns of ancestors' 657-year-old sins

People are not to be blamed for the 657-year-old sins of their excommunicated ancestors, the Vatican told officials of a small Finnish municipality in response to a cheeky query about its history.

Authorities in Valkeakoski wrote to Pope John Paul II to find out whether inhabitants in the village of Sääksmäki still carried the sins of their fathers, the daily Finnish *Helsingin Sanomat* reported recently.

In 1340 some 20 medieval peasants in Sääksmäki were excommunicated for not paying church taxes. Proving it is not impervious to humor, the Vatican, via Archbishop Giovanni Cetrano, Scandinavia's Papal Nuncio, told the officials that the villagers could rest easy - their ancestors' sins had been buried with them.

By addressing the pope the municipality was really hoping to attract attention for its 75th birthday celebration.

Today the majority of Finns belong to the Lutheran church, and a small minority are Orthodox. (STT/AFP)

Unemployment down

Finland's unemployment in July stood at 12.7 percent, down from 15.5 percent a year earlier and compared with a rate of 15.0 percent in June, the Central Statistical Office said.

Year-on-year, the number of jobs increased most in the service and construction industry, it said. (STT/AFP)

Arms to Indonesia

The Government is fighting again. The Minister of Trade and Industry Antti Kalliomäki (SDP) again took up the matter of granting export licences to Indonesia, this time for 14 caterpillar trucks.

Behind this was the demand of a group of Social Democrat Ministers for more explanation about matters concerning human rights in Indonesia.

The matter under consideration in the Council of State was one that is of a delicate nature, the export licence for 14 "Nasu" caterpillar trucks. The Sisu built vehicles are not armored, three of them can be used as ambulances. The order has been made by the Indonesian navy. (Demari)

New England Suomi-koulu fall term

The New England Suomi-koulu has announced its schedule for fall 1997.

Classes will be held 10 a.m. to 12 noon on the following days at the Lexington Waldorf School, 739 Mass. Ave., Lexington: Sept. 27; Oct. 11 & 25; Nov. 8 & 22.

A Christmas program will be held on Dec. 13 at the Kaleva Maja in Littleton.

For more information, call Helena Nilva-Sawyer at 978-897-2813.

Voluntown, CT

'Octoberfest' to benefit Aura

An "Octoberfest" to benefit Aura Society will take place at Aura Hall on October 4.

A "knockwurst and bratwurst" meal starts the evening off at 6 p.m.

Dancing to the music of Bert Stromholm with Aatos Autio, soloist, begins at 7:30.

A tribute to Viola Turpeinen is at 8:30.

Meal tickets at \$3; dance tickets \$5.

SPORTS from page 9

some eyes while I was here. I'd like to come back up and help this team in September. If not, maybe I opened somebody else's eyes."

Marlins manager Jim Leyland wasn't all that happy to tell Ojala the bad news, either: "Sometimes it's not not fun being the facts of the game."

Tuomas Ketola out in the open

Finnish tennis player Tuomas Ketola had a moment of glory when he was elevated to play in the U. S. Open Tennis Championships at Flushing Meadows (NY). He had won this spot by defeating Paul Goldstein of Rockville (MD), 6-3, 6-4, in the final round of the qualifying tournament.

But his triumph was short-lived as he was eliminated in the first round of the Open by Kenneth Carlson of Denmark, 6-2, 6-3, 6-1 on Aug. 27.

Ketola was the first Finnish singles player to compete in the U. S. Open since Nanne Dahlman played in the women's division several years back.

Harri Siitonen

Fall Fair

Save this date: September 21... This is the date of our annual TORI at Saima Park.

This is a rain or shine event. It will be a fun-filled exciting day. Magician Eddie Raymond will be on hand to entertain with his many magical tricks, animal balloons, and comedy etc.

There will be a raffle for a wine and dine setting. Beautifully cut glasses, also Coche ovenware casserole dishes with a cobalt blue flower vase. Then, to compliment all of this, a handmade afghan will also be raffled.

In addition, we will be serving clam chowder, hot-dogs, coffee, coffeebread, and soda.

All of the above as well as the various items for sale by the vendors, will make this a day that you cannot afford to miss!

The date again: September 21st from 10 a.m. to 3 p.m. Hope to see you there.

Dues - Dues - Dues

It's that time of year again!!! Our annual year is October 1st to September 30th. The dues are still \$10 per person. Dues and newsletter payments will be accepted at the Fall Fair and at all FACS functions thereafter.

Please note: This will be the official first notice of dues. Please try to pay your dues on time. We save postage costs and time when the dues are paid in person.

Reports

Just a week before the summer festival, the Faartti folk-dancers from Turku per-

formed to our delight! They were lively and full of fun as they danced. The clubhouse was standing room only. After a short intermission, dance music was provided.

91st Summer Festival

Another successful festival held the first weekend of July. Thanks to chairman Paul Oinonen and his army of volunteers!

It was reported that the Friday night "kokko" (bonfire) was a good one. Walfrid Makela just keeps making them better and better each year. The children viewing the kokko enjoyed the free hot dogs and soda which was served by the members of the skating committee.

The dances, both Friday and Saturday, were a disappointment attendance-wise. However, those that showed up thoroughly enjoyed dancing to the music of Veikko Honkala & Son on Friday and Nils Lundin on Saturday.

On Sunday, the weather cooperated beautifully. In the morning the Finnish Memorial five mile road race and the Reipas Track and Field meet were enjoyed by many spectators.

The Ravintola teemed all day with hungry and thirsty people lured by the smell of good coffee, hot dogs grilling and, of course the barbecued chicken. The Raivaaja book table seemed to do a brisk

business all day. Also, Nina Burke's artistry display on the Ravintola walls created much interest and was admired by many.

A variety of outside events also proved very popular, such as Lauri Lassila and Eeli Mord demonstrating their might; Juhani Puutio making sauna whisks (sauna vihtas); story telling by Tuure Tenander and the ballet performance by the Ingrid Lahti School of Dance students. Accordion music by Veikko Honkala added to the festivities.

In the afternoon children enjoyed games prepared and led by Andrea Galliher.

The traditional afternoon program took place at the clubhouse, highlighted by the guest speaker, Mayme Sevander, currently from Superior, (WI). Mrs. Sevander, (American born) as a child in the early '30s experienced with her family the exodus of Finns to the Soviet Karelia. She was educator in Russia for forty years and has written several books about her

experiences.

Others participating in the program included Consul Edwin Kaarela, Roy Helander, Irene Kamila, FACS president, and Miriam Lehto.

A finale to this busy day was dancing to Veikko's music in the Pavilion.

Schedule of events

In the coming issues we will attempt to list (and update the list) of all the activities at Saima Park. Many of you do not know how busy the park really is and what type of activity is there.

Unification update

Alida Herring is pleased to report that on Aug. 13 she was invited to speak about Unification to the Board of Trustees of the Finnish Cultural Center. She felt that most questions were answered concerning the Bylaw Draft presented to the FACS, the Finnish Ski Club and the FCC members.

Alida has been informed that the Trustees of the FCC voted by majority vote to pro-

ceed with Unification and merge to form one organization to be located at Saima Park. It was decided that a newsletter will be sent to all the members of FCC with a ballot vote request which is to be returned no later than September 16. The ballots will be counted on September 17. All ballots not received will be counted as an affirmative vote for unification. Alida wishes to thank everyone for their support in Unification and looks forward to the new future of our Finnish community.

Suomi Seura Congress

"I was thrilled with the opportunity to represent the FACS at the preliminary parliament session in Helsinki on August 4th and 5th," says FACS director Maija Mord. "I, along with close to 200 other representatives feel the meeting was a success. As a result, the parliament will meet every other year. This seems to be a wonderful strategy to continue building bridges to Finland. Thus we hope to keep our heritage fresh and alive."

"My positive feelings and thoughts about our unification have been reinforced."

PARLIAMENT

from page 9

with the committee chairmen in an extended Speakers' Council session.

Expatriate Parliament's Standing Order**Article 9**

The language used by the parliament are Finnish, Swedish, English and Russian.

Article 10

Minutes are to be kept at the sessions.

Article 11

The Finland Society is committed to act on behalf of the Expatriate Parliament's decisionmaking process and to further its execution by approaching Finnish officials, officials of other countries when possible, as well as other parties; and by actively informing the public about its decisions.

Article 12

To amend these by-laws a two-thirds majority is required in an Expatriate Parliament session.

Article 13

The Expatriate Parliament's by-laws are to be ratified by each community and the Finland Society informed of the decision.

18

The Expatriate Parliament will assemble in session every second or third year

28

The Finland Society will send an invitation to all registered Finnish communities no later than six months before the session.

38

The Finnish communities are to inform the Finland Society of their Participation no later than three months before the session. The motions which each community wishes to be considered are also to be submitted at the same time. The Finland Society should also be given the names of the representatives and any possible observers no later than six weeks before the session/

48

The Finland Society will send the registrants the agenda for the session, including all motions as well as requested expert opinions by

turn to PARLIAMENT page 15

Visit the

RAIVAAJA BOOKSTORE TABLE

at

TORI '97 - Sept. 21

10 AM - 3 PM

Saima Park, Fitchburg, MA

The Raivaaja Bookstore specializes in Finnish and Finnish American books, music and videos. Some of our titles can help in learning about Finland and its history and culture; some about Finnish America, its history and culture. Some titles are just pure entertainment. But if you're looking for things Finnish, Raivaaja is the place to shop. Practically all of our titles are something you won't find in the bookstore at your local mall.

Visit the Raivaaja table at TORI '97. Bring the bookstore coupon below and receive a 20 percent discount on your purchase! You can't make it to the TORI? Clip and save the coupon. It's good at Raivaaja anytime!

The Raivaaja Bookstore is a 92-year-old not-for-profit service owned by the Finnish American community.

20 percent off

**OFFICIAL
RAIVAAJA**

20 percent off



J. Suominen

20 percent off

**BOOKSTORE
COUPON**

J. Raikka
Business manager
Raivaaja Publishing Co.

20 percent off

**FINNISH-AMERICAN REST HOME
AMERICAN-FINNISH NURSING HOME**

1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FL 33461
TELEPHONE (407) 588-4333

Enjoy independent living in our beautiful Rest Home or if needed, 24 Hour Care in our Nursing Home. Live in a Finnish atmosphere at affordable rates. Call or write for further information.

This time I flew from Boston on a Northwest plane at 7:15 p.m. with a change in Amsterdam into another Northwest plane to Helsinki. I chose this flight for the convenience of leaving from Boston rather than New York and also it was the cheapest way to go.

I was very pleased with the flight and the service was excellent as I had asked for assistance at the airports because I have trouble walking those long stretches between gates. I arrived in Helsinki at 1:15 in the afternoon where Aili, my sister, was waiting for me.

Before telling about places visited and happenings, I want to say something I read about the TV show on our television about Finland. It was shown last spring and I thought it was terrible.

In the article the writer said that nothing can be done when a foreign TV company has as an anchor man someone who doesn't know or understand Finland. She wondered why the foreign ministry officials went along and accepted the foolish suggestions which didn't give a true picture of Finland.

This reporter was upset and hurt by the showing of a sauna, carrying wives, and throwing boots on Senate Square and the Esplanad park. She has never seen such things done and claimed Helsinki would probably never allow such things. They certainly didn't give a picture of a civilized Finland. Those things should have been shown where they were done.

She went on to say that Helsinki has three symphony orchestras, 20 theaters, many galleries and museums and libraries from which more books are taken out than in any other country in relation to the population. Nearly 100 percent of the Finnish people can read. There are many large universities that are accepted in other countries.

In the future she hopes officials will remember to show things from a Finnish standpoint and not some local happenings. She claimed Finns are afraid of criticism and therefore don't show themselves as they really are and don't show things that are important to them.

She ended the article with "Finland is no joke!" It should be taken seriously as a northern democratic country. "What does it matter what the people of the world say, there is plenty of room for talk."

New facts and impressions

What impresses me the most in Finland are the forests, of which 80 percent are privately owned. The number of extensive fields also impresses me.

I love riding in the country seeing the tall white birches and the tall, cinnamon-colored trunks on firs and pines and the massive green grain and hay fields (which are yellow in the fall).

The bright yellow *rypsi* fields by a lake and wild flowers blooming by the roadside make a lovely scene. There are some fields with only hay barns (*latos*) with open wooden slats so the hay can dry.

I learned that there are three ways to preserve hay: 1) cut it, let it dry stacked on stakes (*seipäitä*) until it is completely dry; 2) cut it, let it dry a short time, then have a machine roll it into bales and cover them with a plastic white material. Something is added when baled to preserve the grass; and 3) something called AIV process. A man called A.I. Virtanen added a solution to freshly mowed hay and stored it immediately in a silo (not dried). It doesn't rot and can be used as a partial diet for cattle. He was awarded a Nobel Prize for the formula. This method has proven to be successful.

As we rode along different times, I saw new roads being made. They used large and crushed stones for a base in some places. They used chopped up old tires in other places. I thought that was a smart way to take care of old tires.

The administrative districts called *läänit* are being changed. There have been 15 *läänit*, but as of September 1 there are only five. These are: Oulun, Lapin, Itä-Suomen, Länsi-Suomen and Etelä-Suomen *läänit*.

Each *läänit* and even towns and cities have a coat of arms (*vaakuna*). The five new ones for the five districts were designed by the state heraldic committee. They are a combination from the different coats of arms. They are very colorful. Many people feel they will not be used long because at some meetings there is talk about doing away with them.

Not far from the larger cities I saw areas with small cabins on small patches of land

which city folks rent and plant flowers or vegetables for their own use. There is a demand for them so they are reserved and rented early in the year for the next summer.

I learned more about the national costumes. They have been used for over 100 years. One of the first was the *Ainopuku*. The earliest ones used a lot of jewelry but the church started to protest and now it isn't used much.

The different areas have different costumes. There are over 400 different ones with new ones coming up. There is an organization that investigates - checking materials, workmanship and design - before accepting a new one. The old 1700-1800 costumes are being made again. The first showing of the costumes had been in 1885.

I learned that the Finnish language has 15 different cases. It has no prepositions. It has been necessary for the Finnish people to learn different languages when they trade because Finnish isn't used much in other countries. Swedish, English, German, Russian and Spanish are taught in schools. Most children have at least three languages in a year.

TV has two state-owned channels that do not have advertising. You can enjoy a whole opera or concert or play with no stopping. Everyone that owns a TV has an annual fee for it.

My cousin's son got engaged and I learned that the man gets a ring also.

When riding in someone's car remember to put on the seatbelt even if you sit in the back seat. If there is an accident you are fined, not the driver. You are responsible for having the belt on.

People are taxed highly for the social benefits. One percent goes to the church, a certain percent goes toward health benefits, and more go for general benefits. Forty

percent of Aili's pension is taxed, which she never sees. If a person's private pension from their line of work is over a certain amount he will not get the general pension every old person gets.

With computers cattle can be fed! Early in the morning it fills itself according to the set-up and then moves along its track and drops off the feed for each cow. My cousin's 2,500 pigs are fed by computers, too. He can sit in his office to check that everything is going as it should. At some farms they spread the manure when needed, they keep the farmer's records and show him where he is wasting things. The wonderful modern age! I know nothing about a computer.

In Valkeakoski there is a football field that has underground heating so the football can be played on a dry, warm field all winter. The heat comes from far away through pipes that were installed 20 centimeters down and 20 centimeters apart. Last year it came to cost 400,000 marks. The sport clubs pay a high rent to use the facility. There are four distant heated fields in use. I had never heard of this.

The *lakka* (cloudberry) season had started when I was there. Picking *lakka* is not easy - trudging through a wet bog in waterproof boots, bending to pick the golden yellow berries with a net over the head to keep mosquitoes away. The bogs may be several kilometers in from the road where the car was parked.

Rain and heat do not deter the pickers. Berries do not all ripen at the same time so pickers go from one bog one day to another the next day. They usually go very early in the morning around four o'clock. Many pick for themselves or friends and some to sell. The pails weighing several kilos are heavy to carry

back to the car. After the pails are full they go back home, then sell and often go back in the evening.

In a good year about one fifth of Finland's *lakka* come from Ranua. That represents millions of marks. 120 kilos equals 5,400 marks. During the season (end of July into August) someone can pick 20,000 kilos. Most pickers are pensioners. Very few are under 40. They sell mostly to bakeries and restaurants.

I had several new foods this year. 1) *ternimatto* - a casserole baked from milk that a cow gives right after giving birth to a calf; 2) *verilettu* - small round pancake. It doesn't sound appetizing (blood pancake) but they were delicious; 3) *supika* - turnip turnover; 4) *rötös* - berry tart; 5) *muikku* - a small fish. I liked them when they were fried in butter, no other way; 6) *leifs* - a bread in Norway; 7) whale liver in Norway, and 8) the early new Finn potatoes. I've had them before, but this year already in May.

I have three helpful tips to give: On trains if you are over 65 you can get 50 percent off when you buy a ticket and show your passport.

When shopping and you spend more than 200-250 marks, depending on the store, save the slips and ask for Tax Free. You will get the amount of the tax back when you leave the country. You can spend the amount at different counters and have the slips added together. You must have all the slips stamped at the area where you check your luggage when you are leaving and then collect the money at the Tax Free store. This year I got \$58 back from my purchases.

When changing American money for Finnish money, or any country's money, do it at the railroad station. They will change it with no charge as there is when changing it at a bank. If you want to change it back to the original country's money they will do that too, free of charge.

ARTIST from page 10

the Finns have done for generations and continue doing here in this foreign culture. That by itself is a gold nugget in the grand history of this country.

I have personally heard them tell of their small country's culture. In their hearts they maintain the Finnish spark which in need flares into a full fire. I keep thinking how Finland could remember these heroes who in their daily lives have the stamina to keep the Finnish flag up high, especially now when our common fatherland celebrates its 80th year of independence.

Ritva Luukkanen
Minneapolis, MN



Haying done the old-fashioned way in Finland.

photo: Onerva Lovejoy

Another three months in Finland

by Onerva Lovejoy

Finlandia talon marmorista rakennetaan ympäristöteos

Finlandia talon puretuista marmorilaatoista rakennetaan 200 metriä pitkä ympäristötaide-teos Kaarelan-huipulle Malminkartanoon. Ympäristöteos tulee olemaan moniosainen kokonaisuus, joka on valmis Helsingin kulttuuri-pääkaupunkivuonna 2000.

Marmorilaatat rouhitaan murskeeksi, joka levitetään viiden sentin vahvuiseksi kerrokseksi taideteoksen raidoille. Teokseen kuuluu muun muassa ylimpänä liehuvat parimetriset tuulipussit, jotka kiinnitetään yhdeksänmetrisiin tankoihin. Mäen laelle rakennetaan läpimitaltaan 25 metrin sininen kompassi näköalatasanteeksi. (Suomi-Seura)

PARLIAMENT

from page 13

officials and other parties, no later than one month before the session. A report on the procedures carried out to execute the decisions of the previous session is to be issued at the same time.

58

At the beginning of the session, all the registered communities, a list of representatives and an agenda including all the issues discussed during the session will be approved.

68

Parliamentary sessions are led by the speakers' council.

78

At the beginning of each session, the parliament will decide on the size of the committees, elect members of standing committees, decide on establishing other possible committees. The committees will elect the necessary officials by themselves. The committee sessions are closed.

88

After coming to order, the parliament's work will proceed with a general debate on the Finland Society's report. At the same time, the discussion will act as the preliminary debate on the motions. The decisions on referring the bills to proper committees will be made at the end.

During the general debate, every representative is entitled to state his or her opinion on any issue related to Finnish expatriates or expatriation, regardless of whether there has been a motion made on the matter. Permissions to speak are to be requested in writing and allotted in the order received.

By the parliament's permission, the speaker can limit the length of the allotted speaking times, digress from the agenda or declare the discussion finished. Short counter-statements or rebuttals are allowed in connection with each statement.

In regard to the general debate, a decision can be

made on including an urgent matter in the agenda and its referral to the appropriate committee.

98

Standing and temporary committees will draw up a report on each referred bill which will include a draft resolution. This can be either a stand on the matter or a decision not to take a stand on the issues mentioned in the bill.

Committees may consult experts if they wish.

108

In the final session, the committees' representatives will present the committees' bills for the parliament's approval. The motions are to be issued to all of the representatives in writing before the final decision. Possible counter-statements presented in the session, except for those related to a rejection, are also to be issued in writing before the resolution.

118

The parliament will make its resolutions either by consensus or by voting. Votes are to be carried out by a show of hands.

As to the election of individuals, a closed ballot is to be carried out if required.

At least half of the representatives are to be present when taking a vote.

The Parliament's deputy speakers will act as vote-counters.

128

The Finland Society will draw up the minutes of the parliamentary session, to be inspected by the speakers. No later than two months after the session, the minutes are to be sent to all of the representatives as well as the communities which they represent.

138

In other respects, the parliament will follow the Finnish law governing associations.

Finland Society

Nokialle suuret verkkokaupat

Nokian gsm matkapuhelin-verkkojen tilaukset ovat kasvaneet hyvin tänä vuonna. Verkkoja valmistava Nokia Telecommunications on tehnyt kaupat kahdeksan uuden operaattorin kanssa. Kesäkuussa Telecommunicationsin liikevaihto oli 35 prosenttia viime vuotta suurempi.

Julkistettujen sopimusten yhteissumma on yli kahdeksan miljardia markkaa, kun viime vuonna tilauksia oli 14,5 miljardin arvosta.

Elokuussa Nokia teki vuoden suurimman uuden aluevaltauksen saksalaisen VIAG Interkomin kanssa. Nokia toimittaa yhtiölle gsm tukiasemia ja tukiasemajärjestelmiä noin miljardilla markalla.

Nokia laajentaa myös entisten asiakkaitensa verkkoja. Mittavin laajennus on 1,6 miljardin markan gsm sopimus Kiinan Fujianin maakunnan posti ja telehallituksen kanssa. Kauppa on Nokian kaikkien aikojen suurin Kiinaan ja yhtymän toiseksi suurin. Suurin tilaus tuli 1995 saksalaiselta E Plus-salta, arvoltaan vajaat 2,5 miljardia. (Suomi-Seura)

Suomi mukaan rauhanturva-harjoitukseen Puolassa

Kuusi suomalaista upseeria on mukana syyskuun puolivälissä Puolassa järjestettävässä monikansallisen prikaatin esikuntaharjoituksessa.

Suomalaisten lisäksi tietokoneavusteiseen harjoitukseen osallistuu upseereita Yhdysvalloista, Tanskasta, Unkarista ja Puolasta. Tarkoituksena on valmistaa kansainvälistä prikaattia rauhanturvaoperaatioihin.

Brave Eagle 97 -niminen esikuntaharjoitus pidetään Pommerin sotilaspiirissä Oderin suulla. Suomalaista upseereita johtaa harjoituksessa evl. Sakari Kulmakko Hämeen rykmentistä.

(STT-AFP)

Suomalainen puu maailman kalleinta

Alkuvuoden tilastojen mukaan suomalainen puu on maailman hintatilaston kärkeä. Metsäteollisuus joutuu maksamaan raaka aineestaan selvästi kilpailijoitaan enemmän, mikä heikentää selvästi teollisuuden kilpailukykyä.

Tilastojen mukaan puun hinta on alhaisin Kanadassa ja Yhdysvalloissa ja kallein Suomessa. Puun kallis hinta on myös pääsyy siihen, että investoinnit Suomessa saattavat jäädä nykyiselle tasolle.

(Suomi-Seura)

Suomen uutisia

Suomi uuden Pohjois-Euroopan liiketoimintakeskus

Ulkomaankauppaliitto on aloittanut Suomessa valtakunnallisen projektin, jolla Suomea markkinoidaan uuden Pohjois-Euroopan liiketoimintakeskuksena.

Uudella Pohjois-Euroopalla tarkoitetaan perinteistä Skandinaviaa, Venäjän luoteisosaa ja Baltiaa. Suomi sijaitsee keskellä tätä lähes 80 miljoonan kuluttajan talousaluetta.

Projektissa pyritään keräämään saman sateenvarjon alle Suomessa toimivat yritykset, joilla on tarjottavana lisäarvopalveluja uudessa Pohjois-Euroopassa.

Jo pitkään Suomea on markkinoitu väylänä, gatewayna, Venäjälle ja Baltiaan. Nyt Suomesta pyritään tekemään myös houkutteleva sijoittumiskohde sekä lisäarvopalvelujen tuottaja Venäjän ja Baltian liiketoiminnoissa.

Kampanjallaan Ulkomaankauppaliitto pyrkii siihen, että yritykset ohjaisivat idänkauppaansa tai osia liiketoiminnastaan Suomen kautta. (STT)

Tuomiokirkon apostolipatsaat lähes valmiit

Helsingin Tuomiokirkon apostolit ovat jo viittä vaille valmiita. Kaksi vuotta kestänyt kunnostus on sujunut lähes ongelmitta ja kolme viimeistä apostolia nostetaan paikoilleen loppukuussa.

Apostoli Johannes, joka on kirjailijoiden suojelupyhymys sekä vero- ja tullivirkailijoiden pyhimys Matteus odottavat jo nostoa Tuomiokirkon katolle. Vain viininviljelijöiden suojelija Bartolomeus on vielä kesken - vailla pintaväriään.

Yhdeksän muuta apostolia ovatkin jo paikoillaan Tuomiokirkon katolla. Restaurointi on kestänyt kaksi vuotta ja se on niellyt neljä miljoonaa kirkollisveromarkkaa. Kovin usein remonttia ei tarvitse uusia, sillä edellisen kerran patsaat olivat työstettävänä 150 vuotta sitten.

Patsaiden kunnostuksen ohella Helsingin seurakuntayhtymällä on menossa vakavaraisen seurakunnan isompikin saneerausohjelma. Seurakuntayhtymä peruskorjaa parhaillaan myös Kannelmäen, Meilahden, Suomenlinnan ja Munkkivuoren kirkkoja. (MTV3)

Nokian Paperi Oy:n lakko laajenemassa valtakunnalliseksi

Viidenkymmenen Nokian Paperi Oy:n huoltomiehen lakko on laajenemassa valtakunnalliseksi työmarkkinariidaksi. Lakko pysäytti viime viikolla koko tehtaan ja saattaa laajeta uselle paikkakunnille.

Lakolla työntekijät painostavat huollosta vastaavan ABB Service yhtiön soveltamaan heihin edelleen paperin työehtosopimusta. Viime viikolla huoltomiehet siirrettiin metallin työehtosopimukseen piiriin. Kiista kärjistää menneillä olevia paperin alakohtaisia neuvotteluja ja voi siten vaarantaa uuden tuloratkaisun syntymisen.

(Suomi-Seura)

Eija-Liisa Ahtilan "Tänään" elokuvajuhlille Yhdysvaltoihin

Suomalaisen Eija-Liisa Ahtilan ohjaama elokuva *Tänään* on valittu ensimmäisenä suomalaisena lyhytelokuvana New Yorkin kansainvälisille elokuvafestivaaleille sekä Chicagon elokuvafestivaalin kilpailusarjaan.

New Yorkin ja Chicagon tapahtumat ovat Yhdysvaltojen tärkeimpiä uuden elokuvan esittelypaikkoja.

Aikaisemmin Ahtilan elokuvaillmaisua tutkiva elokuva on kiertänyt mm. Berliinissä ja Edinburghissa. *Tänään* palkittiin Suomessakin alkuvuodesta Tampereen lyhytelokuvajuhlilla. (HS)

Kokemäellä paljastettiin sankariäidin muistomerkki

Sankariäidin muistomerkki on paljastettu Kokemäen kirkkopuistossa. Kuvanveistäjä Reijo Paavilaisen tekemällä muistomerkillä kunniotetaan niitä äitejä, jotka joutuivat suremaan sodassa kuolleita poikiaan. Paljastustilaisuuden juhlapuheen piti jalkaväenkenraali Adolf Ehrnrooth.

Ulkomaisen taiteen museolle uusi johtaja

Suomen kulttuuriministeriö on nimittänyt filosofian lisensiaatti Ulla Huhtamäen Valtion taidemuseon kuuluvan Ulkomaisen taiteen museo Sinebrychoffin museonjohtajaksi.

Johtajan virka on viisivuotinen ja nimitys tulee voimaan lokakuussa. Ulla Huhtamäki on työskennellyt Hämeenlinnan taidemuseon johtajana vuodesta 1980 lähtien. (Suomi-Seura)

New Yorkin Suomalainen Evangelisluterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Syyskauden ensimmäinen jumalanpalvelus ja valtuuston kokous **syysk. 14. päivänä klo 3.30 iltapäivällä**

Syyskuun 28. päivänä jumalanpalvelus kello 3.30 iltapäivällä
Kahvitilaisuus Pertti Tervakallion muistolle

Lokakuun 12. päivänä jumalanpalvelus kello 3.30 iltapäivällä

Lokakuun 26. päivänä jumalanpalvelus kello 3.30 iltapäivällä

Kaikissa tilaisuuksissa on kahvitarjoilu ja kaikki ovat tervetulleita suomenkielisiin tilaisuuksiimme!

Pastori Ilkka Mäkelä
1-718-894-6178

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147



Kirjottajan kasvattipolka Matti lukemassa RAIVAAJAA perheen ystäville, 95-vuotiaalle Tyne Kohoselle, joka asuu vanhusten kodissa ja on kiinnostunut maailman tapahtumista, politiikastakin. Sellaisia mummeleita meillä täällä on, kirjottaja toteaa.

Kuva: Maila Andersson

Koulurauha julistettu

MAILA ANDERSSON
NAUVO, SUOMI

Kaikissa Suomen kouluissa lukukaudet alkoivat elokuussa. Koulurauha julistettiin Suomen kouluihin Turun Taidemuseomäellä jo kahdeksannen kerran. Koulurauhan julistaminen muistuttaa jokaisen oppilaan oikeudesta paneutua koulutyöhön fyysisesti ja henkisesti turvallisessa ympäristössä.

Oppilaat ja vanhemmat toivovat, että opetus kouluissa ja myös auttaminen olisi vilpittöntä rotuun, uskontoon, kieleen ja syntyperään katso-matta.

Koulukiusaaminen on vakava ongelma ja siitä on puhuttu kouluissa, kotona ja kaikissa tiedotusvälineissä. Kaikki ovat asiasta huolestuneita. Sen vuoksi oppilaille ja opettajille on järjestetty viikon kestäviä leirejä ennen koulutyön alkua. Näin opettajatkin voivat tutustua oppilaisiinsa toisissa oloissa kuin kiireisissä opetustilanteissa.

Opettajat ja vanhemmat seuraavat seuraavat lasten käytöstä entistä tarkemmin tehden yhteistyötä lasten parhaaksi.

Koulurauhaa lehdessä nimettiin 45 kiusaamisen tunto-merkkiä: 1. Hymy katoaa ja tavallisesti tasapainoinen lap-

si muuttuu kiukkuseksi ja umpimieliseksi. 2. Kouluunlähtö muuttuu vaikeaksi ja lapsi keksii syitä, miksi kouluun ei tarvitse mennä. 3. Koulusta tullessaan lapsen ryhti on lytyssä ja hän on surullinen.

Tässä vain kolme esimerkkiä. Onkohan siellä USA:ssa suomalaislasten kouluissa koulukiusaamista?

Eilen kun alustin pullataikinaa, tuli radiosta niin kamalaa musiikkia, että siitä paikasta piti mennä sulkemaan radio ihan sillä taikinaisella kädelläni.

Onko tuo tuollainen edes musiikkia? Kuuntelevatko nämä nuoret vanhoiksi tultuaan yhtä unelmoiden tuota musiikkiaan kuin me nykyvanhemmat, jotka tunnelmoimme wienervalssin tai kuutamoserenaadin myötä?

Tällaisia ajatuksia tällä kertaa täältä Turun saaristosta.

Finn Church of New York ja

St. John's Lutheran Church

toivottavat Sinut tervetulleeksi

suomenkieliseen jumalanpalvelukseen

ja seurakuntalounaalle

sunnuntaina 21. 9. 1997 kello 1.00 PM (13.00)

St. John Lutheran -kirkkoon

24 Tenafly Road, Englewood, New Jersey

Tervetuloa!

Ilkka Mäkelä Raymond Salim

1997

FINNEXPRESS

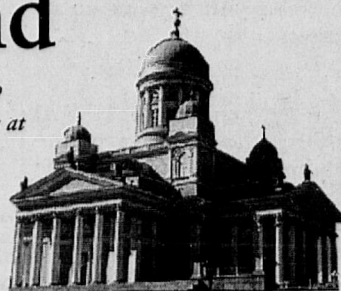
Save on travel to
Finland

When you're thinking of going to Finland, one call to FinnExpress at Hanslin Travel Service can save you money on airline tickets, hotels, cars, cruises and other travel arrangements.

We have over 30 years

experience in providing economical travel arrangements to Finland.

For information and reservations, please call today.



Norvista
Hanslin Travel Service Division

228 East 45th Street • New York, NY 10017

(800) 677-6454 • (212) 818-1198

New Yorkin Suomalainen Evangelisluterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Services conducted
in Finnish language

For further information:
718-894-6178
718-892-2712

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd

Friday of the month from
October through May.

CENTRAL
PRESBYTERIAN
CHURCH

593 Park Ave & 64th St., NYC

Mailing address for

information

P.O. Box 2590

Grand Central Station,

New York, NY 10163